

UC Berkeley

Cibola Project

Title

Transcription of the second extant manuscript of the Valverde Interrogatory, concerning Juan de Oñate's expedition to Quivira Bosque de Chapultepec, 22 abril 1602

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/1s5248rr>

Authors

De Marco, Barbara
Craddock, Jerry R.

Publication Date

2013-08-06

Supplemental Material

<https://escholarship.org/uc/item/1s5248rr#supplemental>

Transcription of the second extant manuscript of the Valverde Interrogatory,
concerning Juan de Oñate's expedition to Quivira

Archivo General de Indias, Audiencia de México, legajo 25, núm. 22-A

Testimonio de la averiguación que por auto del Virrey se hizo
sobre el último descubrimiento hecho por el Gobernador don Juan de Oñate en
las provincias del Nuevo México

Bosque de Chapultepec, 22 abril 1602

Transcribed by Barbara De Marco

Revised by Jerry R. Craddock

University of California, Berkeley

Preface

This edition is intended as a companion piece to the electronic monograph “Oñate in Quivira” published on the Cibola Project web page (<http://www.escholarship.org/uc/item/7162z2rp>). In the monograph, the Interrogatory of Francisco Valverde y Mercado was transcribed from Archivo General de Indias, legajo Patronato 22, ramo 4, fols. 159r-217v; the other copy, subject of this edition, was not transcribed but only collated to establish an apparatus of variants.

In the course of her work on the documents of Juan de Oñate, supported by a grant from the American Council of Learned Societies, Barbara De Marco transcribed the Interrogatory from Archivo General de Indias, Audiencia de México, legajo 25, número 25-A, and this is the text here published with digitized facsimiles of the document. The document is unfoliated, so a foliation has been introduced to correspond to that assigned to the document in the monograph mentioned above, as well as line numbering to facilitate consultation of the apparatus of variants and the commentary provided in the monograph.

The transcription is basically paleographic, but with abbreviations tacitly resolved. The use of the letters u and v has been regularized, the former for the vowel, and the latter for the consonant. The cedille has been omitted from the letter ç when superfluous, i.e., before the vowels i and e. The cedille of ç and the tilde of ñ are not always carefully represented in the manuscript, sometimes omitted where needed, i.e., the cedille of ç before the vowels a, o, and u; both diacritics are often indicated with tiny dots placed at some distance from the letters to which they belong, hardly distinguishable from the merest flyspecks. The use of ç and ñ has been normalized. The use of capitals, punctuation, and word division have been adjusted to current norms, except that frequent agglutinations of conjunctions and prepositions with definite articles and personal pronouns have been allowed, i.e., dellos = de ellos, quel = que el, etc. More extreme agglutinations have been signaled with an apostrophe, i.e., qu'es = que es, qu'estavan = que estavan. Modernized capitalization requires an adjustment of scribal practice: when rr appears at the beginning of proper nouns, it is represented as R; when R appears at the beginning of common nouns it is represented as r, and within a word, it is represented as rr, in accordance with Spanish phonology, since R invariably corresponds to the trill /rr/ and never to the flap /r/.

The following editorial conventions have been adopted: editorial deletions are enclosed in parentheses, (...), editorial emendations and additions in square brackets, [...]; scribal deletions are signaled with a caret inside the parentheses, (^...) and scribal emendations and additions with a caret inside the square brackets, [^...]. Square brackets also identify marginalia; curly brackets {...} enclose descriptive terms such as “rubric”.

Cf. Lewis Hanke, *Guía de las fuentes en el Archivo General de Indias para el estudio de la administración virreinal española en México y en el Perú 1535-1700*. 3 vols. Cologne and Vienna: Böhlau, 1977. Tomo 2: *Catálogo de la correspondencia y documentos de los virreyes de México en el Archivo General de Indias, 1535-1700*, p. 71, §1203.

George P. Hammond and Agapito Rey, eds. and trans. 1953. *Don Juan de Oñate, Colonizer of New Mexico 1595-1628*. Coronado Cuarto Centennial Publications, 1540-1940, 5-6. 2 vols. Albuquerque: University of New Mexico Press. Vol. 2, pp. 836-877.

This edition appears with the permission of the Ministerio de Cultura, Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, Archivo General de Indias, Seville.

Jerry R. Craddock

most recent revision: 2013-08-05/2023-05-29

The facsimiles have been placed in the "Supplemental Material" folder, where they can be downloaded.

Archivo General de Indias, Audiencia de México, legajo 25, núm. 22-A

Testimonio de la averiguación que por auto del virrey se hizo
sobre el último descubrimiento hecho por el gobernador don Juan de Oñate
en las provincias del Nuevo México
Bosque de Chapultepec, 22 abril 1602

✠

México 1602
Número 22-A

[fol. 1r]

~ En el Bosque de Chapultepec a veinte y dos
días del mes de abril de mil y seiscientos y dos años, don Gas-
par de Zuñiga y Acevedo, conde de Monterrey, señor de las
Casas y estado de Viedma y Ulloa, virrey lugarteniente del
5 rey nuestro señor, su gobernador y capitan general de la Nueva España, presidente
de la audiencia real que en ella reside et cetera, digo que por
quanto a llegado a esta ciudad el maese de campo Vicente de Zal-
divar con aviso de ser vuelto el gobernador don Juan de Oñate
su tio a las poblaciones de Nuevo Mexico de la jornada que
10 hiço la tierra adentro para nuevos descubrimientos de provincias
con parte de la gente que tenia en las dichas poblaçones y
real asentado en ellas y asimismo cartas y relaciones de lo
subcedido en la dicha jornada y descubrimiento con otras no-
ticias de importancia y que por haver venido con intento de
15 alcançar, prender y castigar (^la gente) a la gente que poco a se salio
del Nuevo Mexico sin voluntad ni orden del gobernador que
la avia dexado de presid[i]o en el trajo y trae en su com-
pañia muchos soldados de los que se hallaron en este ultimo
descubrimiento con el dicho gobernador como tambien se hallo el
20 mismo maese de campo Vicente de Zaldivar y juntamente
un indio prissionero que tomaron en una refriega
que se tuvo en las poblaciones nuevamente descubiertas o cer-
ca dellas con una nacion de indios que en los llanos de Cibola
andava ranch[e]ada tras la multitud de las bacas que por ellos des-
25 curren, el qual indio aunque no abla ni entiende lengua en que se
pueda comunicar con el significa y da a entender [^por señas] mas y mayores
particularidades de aquella tierra, lo qual todo importa al
officio y gobierno de su señoria que se examine y averigue con el mayor
fundamiento y por las mayores diligencias que sea posible para

[bottom margin] Testado “la gente” y entre renglones “por señas” {rubric}

[fol. 1v]

- apurar la verdad y proveer lo que combenga al servicio de dios
y del rey nuestro señor y que por governacion se cometa esto a persona
que de la tierra y mares de los estados destas Jndias occidentales
y discricion de todo ello y tambien de las noticias de otros
5 descubrimientos antiguos y modernos tenga buena platica e ynte-
ligencia, por tanto que mandava y mando cometia y cometio
don Francisco de Valverde y Mercado, factor juez official de la real
hazienda desta Nueva España, que en nombre de su señoria como virrey y go-
vernador y cappitan general deste reyno por autos y ante escrivano haga
10 las informaciones y diligencias necessarias y convinientes
en raçon de todo lo susodicho como le pareciere que cumple al
bien de la causa y asi lo probeyo y mando el conde de Monterey,
ante mi Benito de Sandíanes escrivano.
- 15 ~ En la ciudad de Mexico veinte y tres dias del mes de abril
de mil y seiscientos y dos años, don Francisco de Valverde y Mercado, factor
juez official de la real hacienda de su magestad, dixo que su señoria ilustrisima
del virrey desta Nueva España le embio esta comission, la qual obe-
dece para hazer y cumplir lo que por ella le manda y nombro por
20 escrivano por ante quien pasen las informaciones y diligencias que se
le mandan hazer a mi, Hernando Estevan, escrivano real, y lo firmo
de su nombre. Don Francisco de Valverde y Mercado, ante mi Hernando Estevan escrivano real.

Averiguacion en raçon del auto
de su señoria sobre el descubrimiento del Nuevo Mexico

- 25 ~ En la ciudad de Mexico veinte y tres dias del mes de abril
de mil y seiscientos y dos años don Francisco de Valverde y Mercado, factor juez
official de la real hacienda desta Nueva España, en virtud de la
comission de su señoria para la averiguacion del ultimo descubrimiento fecho por
el governador don Juan de Oñate en las provincias del Nuevo Mexico

[fol. 2r]

- hizo parezer ante si a un hombre que dixo llamarse Baltasar
Martinez y ser natural de la villa de Budia (^natu) en el reyno
de Toledo y obispado de Siguença y alguacil real del cappitan y
cabo Bernave de las Casas que fue de socorro a las dichas provincias
5 del Nuevo Mexico el año pasado de mil y seiscientos, del qual
recivio juramento por Dios y por la señal de la cruz en forma
de derecho y prometio de decir verdad. Y preguntado por el tenor
del dicho auto de su señoria, dixo que lo que save y pasa es quel dicho año
de mil y seiscientos a veinte y tres dias del mes de diziembre este
10 testigo entro en las dichas provincias del Nuevo Mexico con
la gente de socorro que a ella se llebo Bernave de las Casas cabo,
que fueron ochenta soldados y este dia veinte y tres de diziembre,

llegaron al real quel dicho don Juan de Oñate governador tenia asentado
que se nombra el real de Sant Gabriel, pueblo de yndios de nazion
15 teguas, en el qual dicho real estava el dicho governador don Juan de Oñate
con toda la gente que a quella saçon havia en las dichas provincias
que le parece serian otros ochenta hombres poco mas o menos. Y este testigo
estuvo en el dicho real seis meses pocos dias mas o menos y
en ellos no hiço (^mas) este testigo jornada sino fue en compañía de
20 algunos pocos compañeros a los pueblos que estavan de paz cercando
por bastimento.

~ Preguntado si en el dicho tiempo de seis meses se hiço alguna jornada por
el dicho governador don Juan de Oñate o por algunos de sus capitanes y adonde,
25 dixo que el sargento mayor Vicente de Zaldivar, que oy
es maese de campo y despues lo fue para el nuevo descubrimiento
que hiço el governador don Juan de Oñate a las noticias que tenia de la banda
del norte, salio al castigo de los yndios de las salinas y xuma-
nas, que segun este testigo oyo decir estan quarenta leguas del dicho real
30 de Sant Gregorio, con cinquenta compañeros poco mas o menos y le parece

[bottom margin] Testado “mas” {rubric}

[fol. 2v]

que tardo en yr y volver del dicho viaxe treinta dias poco
mas o menos y oyo decir a los soldados que fueron con el que havia
hecho el dicho castigo y vio yndios y muchachos que traxeron
de presa al real y no se hiço otra jornada en todo el tiempo
5 que este testigo estuvo en el dicho real porque ya el dicho don Juan de
Oñate se estava aprestando para salir a un nuevo descubrimiento
que tenian noticias a la vanda del norte.

~ Preguntado si save que noticias heran las quel dicho governador tenia
para salir a la jornada que se estava aprestando, dixo que
10 las que este testigo supo y entendio fueron como havia entrado a a-
quella parte el cappitan Leiva y el cappitan Umaña con treinta compa-
ñeros mas de docientas leguas y que dellas se les aparto o vyo
un indio llamado Jusepe de nacion mexicano, el qual este testigo
vio y conoce, el qual decia que havia mucha gente en una
15 poblacion muy grande por la qual havia andado tres dias
y que no havia llegado al fin della y que por haver muerto el
cappitan Umaña al cappitan Leyba su compañero por otras ocassiones
los havia dexado y se havia vuelto y havia estado cautivo
en la nacion apache que es la gente que anda baqueando el gana-
20 do de Çebola, valiendose de la carne, sebo, manteca, cueros y vi-
niendola a contratar con los indios pecos y taos y las
demas naciones donde esta poblado el dicho governador don Juan de Oñate
y que sin lo que el dicho indio Juseph decia, los españoles decian que
havia un rio muy grande y que los españoles havian pasado

25 adelante y este testigo no supo quel dicho governador tuviese otras noticias.

~ Preguntado que gente le parece que abra al presente pacifica en lo quel dicho don Juan gobierna, dixo que este testigo oyo a muchas personas que havian andado toda la tierra que estava poblada debaxo del gobierno del dicho don Juan de Oñate, que serian los que estavan pacificos

[fol. 3r]

y poblados diez y seis mil indios poco mas o menos.

~ Preguntado que calidad tiene la dicha gente, dixo qu'es gente de buena disposicion, dociles y de buenos ingenios, con natural mansedumbre y gente que viven en ley natural y la guardan
5 muy justificadamente y se bisten de mantas de algodón y otros de mantas de plumas de gallinas y otras de cueros de vacas de Cebola y siembran y cogen mucho mais aunque les faltan los temporales algunos años por los [^muchos] yelos que lo son muy grandes y por este respeto estiman en mucho el mais y sienten mucho quando se
10 lo piden o toman.

~ Preguntado si ay oro o plata o tienen algunas grangerias dijo que no saven que tengan oro o plata ni save que lo conozcan y que tan-poco save(^n) tengan grangerias y que de gente pobre generalmente seremoniaticos. Y esto save y vio en lo que esta poblado y anduvo
15 y lo oyo decir a las personas que estavan en las dichas provincias.

~ Preguntado si salio con el governador don Juan de Oñate al descubrimiento de la gente del norte y si salio con el adonde se junto en su compañia y que diga lo que vio y entendio del viaje que hizo el dicho don Juan de Oñate, la calidad de la tierra por donde anduvo y la distancia
20 de tierra que anduvo y la gente que vio en ella y lo que save y entiende del numero y calidad della y de las esperanças que pueden prometer las noticias que tuvieron de lo que vieron y anduvieron, dixo que este testigo salio del dicho real de Sant Gregorio quatro dias despues quel dicho governador don Juan de Oñate salio
25 para la dicha jornada que fue a primero de julio del año passado de seiscientos y uno con algunas compañeros y lo alcançaron en el pueblo de Galisteo donde havia echo alto para esperar la gente y caminaron el real todo junto sin el maese de campo y veinte compañeros que quedaron atras y lo alcançaron en el Rio de la Madaglena

[fol. 3v]

poco mas de treinta leguas del dicho real de San Gregorio y el dicho
governador llevava por guia al dicho Juseph indio mexicano y fueron
caminando por entre el norte y el nacimiento del sol y el dicho camino
desde el dicho Rio de la Madalena començaron a ver gente de la na-
5 cion apache que son los indios que matan y baquean las dichas
vacas para valerse por contratacion de la manteca, sebo, car-
ne y cueros dellas y es gente y nacion desnuda y que no tienen
poblacion y viven y se alojan en unas tiendas que hazen de
los cueros de las dichas vacas, las quales dichas tiendas llevan
10 cogidas encima de unos perros pequeños quando se quieren
mudar que les sirven de bagajes y los dichos indios traen
arcos y flechas que es con lo que matan las dichas vacas y con
que pelean con sus enemigos y el mayor numero que vio junto de
la dicha gente fueron cien indios y estos pocas veces y quando ca-
15 minan y se mudan de unas partes a otras llevan sus mugeres
e hijos y a los hijos pequeños los cargan sus madres y no save ni
a oydo decir que los dichos indios tengan otra manera de vivir mas
que esta y haviendo caminado setenta leguas poco mas o menos
despues que partieron del dicho real de Sant Gregorio començaron a
20 ver el monstruoso ganado de vacas de Cevola.

~ Preguntado que diga porque llama monstruoso al dicho ganado,
dixo que porque las dichas vacas son del grandor de las nuestras
aunque son de cañas de braços y pies mas cortas que las nuestras
y todas son de color pardas sin otro mezcla de color; son muy
25 lanudas y la lana blanda y buena y del medio cuerpo para adelante
tiene mucho mas larga la lana que de alli para atras y la lana
corta es mucho mejor y mas blanda y le parece que se podia hazer de
la dicha lana escogiendola paños y sayales y jergas y desde los
braçuelos a la cabeça tienen una grande corcoba arqueada

[fol. 4r]

y empinada en la qual tienen muy manteca y carne
las que estan gordas y las cabeças son las ordinarias aun-
que no se les pueden ver los ojos ni orejas por la mucha lana
que tienen y los cuernos son de una tercia de largo vuel-
5 tas las puntas una a la otra y para herir tuercen la
cabeça y los cuernos son negros y lucientes como açavache
y muy punteagudos; tiene barbas muy largas como cabro-
nes y les cuelga de las rodillas unas largas vedijas
de lana y las colas tienen como puercos y en las
10 puntas dellas tienen serdas y las que estan gordas tie-
nen enpellas de tres dedos de grueso entre cuero y carne
y las vacas no son de tan grandes ubres y varrigas
como las nuestras y son muy mas ligeras que las nuestras casi

tanto como benados y asi les costava mucho trabajo para
15 matarlas porque no aguardavan y en todo el camino has-
ta la parte de donde se volvieron que le parece serian docien-
tas y veinte leguas vieron siempre mucho del dicho ganado
que casi cubrio la tierra por dondequiera que ivan por el to-
do el camino que parece que causavan muy grande admiracion
20 y en todas partes del dicho camino hallaron aguas a tres y
a quatro leguas y a partes mas cerca y en toda esta distancia
nunca hallaron rio caudalaso aunque arroyos que corrian
de raçonables aguas y en todo el camino hallaron ciguelas
de la tierra buenas, vermejas y coloradas, dulces de buena
25 carne y los arboles dellas muy pequeños y asimismo halla-
ron ubas silvestres y quando havia llovido bien se dexava
comer y savian bien y toda la tierra que anduvieron es muy
llana que jamas vieron sierra ninguna desde que salieron del Rio
de los Bagres qu'es un rio que esta diez leguas antes del

[fol. 4v]

de la Magdalena y esta al pie de las sierras que dividen
los llanos de Cebola y la tierra que oy esta poblada que llaman
Nuevo Mexico y mientras mas adelante yvan se mejora-
ba siempre la calidad de la tierra de aguas, pastas y arboledas
5 y entr'ellos havia nogales de los de la tierra y morales
de Castilla de que se cria la seda y olmos de Castilla y robles con
bellotas gordas y por los meses de julio y agosto que fue quan-
do yban caminando hacia tanto calor de dia y de noche como
en Madrid por el dicho tiempo y habiendo caminado como ciento y
10 veinte leguas del dicho real de Sant Gabriel de donde salieron,
no vieron mas indios de la nacion apache ni de otros en
mas de sesenta leguas y casi a doscientas leguas del dicho real
de Sant Gabriel començaron a ver indios a los quales pusieron
por nombre los escaijanes porque les salieron a dar la paz,
15 alçando ambas manos al sol y poniendoselas en los pechos
diziendo "escanxaque" que es señal de paz y quando los començaron
a ver fue en una rancheria grande que le parece que abria

[right margin] poco mas o menos

seis mil personas, poco mas o menos, hombres y mugeres, chicos y
grandes, de unos ramos echos de ramas y algunos grandes
20 porque hubo rrancho que se midio y tuvo noventa pies de re-
dondes y algunos dellos tenian por encima los cueros de las
vacas de Cebola adobados y echos tiendas como los traen
los apaches y es gente desnuda sin ningun vestido y comen
de la carne de las dichas vacas que ay la cantidad della que tie-
25 ne dicho y pasa adelante por la noticia que tuvieron de los dichos in-
dios que por señales les dixeron que hubo muchas dellas a-

delante y no tienen otro sustento porque no siembran y es gente de la misma dispusicion que los apaches, mas corpulentos y robustos que los de la nacion mexicana y es gente

[bottom margin] fuera de margen “poco mas o menos” {rubric}

[fol. 5r]

muy sucia y negra y de ruines faiciones y a lo que se entendio della es gente poco fiel en amistad. Traen arcos y flechas y macanas de tres quartas de largo de palo recio y en las puntas unos pedernales gruesos con que hazen golpe y
5 por la empuñadura tienen un fiador porque no se les pierda al hazer golpe y traen adargas grandes de cuero de vaca que se adargan y cubren todo el cuerpo, recogendose devajo dellas. Las mugeres son muy rayadas a su modo como las chichimecas y se rayan todo el rostro y los pechos y bra-
10 ços y andan tambien desnudas en cueros, ecepto que traen cubiertas las partes bergonçosas con unos pedacillos de cuero blando. ~ Preguntado si el dicho genero de gente de nacion escanjaque tuvieron noticia que havia mas cantidad de la que vieron en la dicha rancheria y que tantas y por
15 que noticias dixo que los dichos yndios les dieron a entender por señas que de la dicha su nacion havia otras rancherias a unas partes y a otras y no save este testigo porque no se pudieron entender donde ni quanta gente. Y asimismo los dichos yndios les dieron noticia por señas y por lenguas
20 de dos o tres indios que havia en la dicha rancheria de la nacion apache que entendian y ablavan con el dicho Jusepe indio mexicano, guia del dicho governador, que dos o tres jornadas de alli havia una poblacion de gente rayada que señalavan que las rayas heran desde los ojos hasta las orejas
25 que la gente hera muchissima, que la poblaçon muy grande porque dezian quatro dias de camino tardavan en atravesar la poblacion y que en ella quemaron en una casa o xacal a los españoles que entraron con Leyva y que se guardasen el dicho governador y su gente dellos porque los havian de quemar

[fol. 5v]

como los demas porque eran muchos y que ellos querian yr con el dicho governador y su gente a pelear con la gente de la dicha poblacion porque heran sus enemigos. Pidiendoles el dicho governador guia para la dicha poblacion, le dijeron que ellos querian yr con el y sin embargo desto el dicho governador mando cojer
5 uno de los yndios de la dicha rancheria y lo llevaron en una collera para que los guiase a la dicha poblacion y haviendo salido de la dicha rancheria donde estuvieron medio dia salieron

tras ellos como cien indios y el dicho dia los llevo el dicho
10 yndio que tomaron por guia a parar a un arroyo tres le-
guas de la dicha rancheria, donde hicieron noche. Y poco des-
pues que asentaron real llegaron los dichos cien indios
y quisieron parar con la gente del dicho gobernador, el qual
no lo consintio y asi se alojaron en el arroyo cerca del re-
15 al y a otro dia alçando el real, el gobernador y su gente
para caminar caminaron junto a ellos los dichos cien indios
un poco desviados y fueron desviados a hazer noche el dicho dia
a una loma pequeña junta a un rrio mayor que los que
havian visto atras, de agua turbia aunque dulce, y rio
20 de buenas begas y apacibles arboledas y luego que asenta-
ron el real, dentro de una ora vieron como a un
tiro de arcabuz del dicho real, llegaron mucha cantidad de gente
de los escanjaques de la rancheria que quedava atras y
se alojaron y en menos tiempo de una ora hicieron una
25 rancheria semejante a la que tenian atras, de mucha gente que
no se determina quanta hera mas de que le parece hera
menos que la dicha rancheria que quedava atras. Camino el dicho
real del gobernador y su gente dos dias despues y siempre
fueron de los dichos indios alguna cantidad dellos que serian (^ciento)

[bottom margin] Testado “ciento” {rubric}

[fol. 6r]

menos de ciento, siguiendo el dicho real y ha vista del y algunas
veces llegavan a ablar por señal con los soldados, diziendo-
los por señas que ya llegavan cerca de los enemigos
con quien havian de pelear y hazer mucho en su daño y en
5 nuestro favor y despues de los dichos dos dias, llegavan al mismo
rio que dexavan atras y desde un alto, antes de lle-
gar a el los dichos indios escanxaques, dixeron por
señas que mirasen a una loma de la otra parte del rrio,
donde este testigo y los demas vieron mucha gente, de la qual
10 vieron venir hacia el real alguna, todos embijados y con
sus arcos y flechas y adargas y macanas, que le parece esta-
van dos tiros de arcabuz, poco mas o menos. Y el dicho gobernador
y su gente se apercivieron para recevirlos y los llamaron de paz
y vinieron mas de ciento de los dichos indios y llegaron al real
15 y hablaron por señas, dando a entender que querian paz, haziendo
las mismas señas que los de atras y diziendoles el dicho gobernador
por señas que quería yr con su gente a su pueblo, le respondieron
asimismo por señas que fuese y por ser tarde y por no saver el
vado del rrio para pasar las carretas, se ordeno de parar
20 a la orilla del y aquella tarde fueron y vinieron algunos indios
de la dicha poblacon al real mostrando amistad, pero muy
grande admiracion de ver a los españoles y espantados y

suspendidos de ver que llevaban consigo el dicho gobernador y su gente
aquellos indios sus enemigos. Y otro dia siguiente amanece-
25 ron en el real cantidad de setecientos o ochocientos indios
de los escanjaques, los cuales vinieron apercebidos para pelear
embijados y muy feroces y el dicho gobernador les mando apar-
tar del dicho real y que se estuviesen todos juntos y los dichos
indios escanjaques tornaron a dar relacion como en

[fol. 6v]

aquella poblacion hera donde havian quemado los españoles
y que un español estava en la dicha poblacion bivo, que-
mado los pies que se havia escapado del fuego. Y el dicho gobernador
llamo a su gente a consejo de guerra y se acordo que antes que llegasen
5 a la dicha poblacion se prendiesen algunos indios de los que della
venia al real para cobrar y dar en trueque por el español
que decian estava vivo y luego vinieron cantidad de los dichos in-
dios de la dicha poblacion, cada uno con una maçorca de mais que
offrecieron al gobernador, de los cuales se prendieron ocho para el dicho efeto.
10 Y preguntandoles por señas como havian quemado a los espa-
ñoles y por que y que traxesen uno que tenian con los pies que-
mados dijeron y mostraron por señas que no savian nada
de lo que se les preguntava y que no creyesen a los indios que les
hablavan porque heran enemigos dellos y que se matavan y co-
15 mian unos a otros. Y con todo esto se metieron presos en collera
y el real paso de la otra parte del rrio hacia la poblacion, yen-
do con el dicho real los dichos setecientos o ochocientos indios es-
canxaques y a una vista de la dicha poblacion se echo
de ver que no havia gente en ella y que se havian ydo.
20 Y los dichos indios escanjaques, luego que entendieron esto,
partieron unos por una parte y otros por otra a la poblacion a
saquealla y començaron a poner fuego a las casas y viendo
esto, el dicho gobernador embio cantidad de soldados, entre los cuales fue
este testigo, con mucha priesa para que no consintiesen que que-
25 masen las casas y que solo les permitiesen algun mais y
se fuesen. Y este dia siendo tarde, visto el dicho gobernador que los indios
de la dicha poblacion se havian ydo y dexadola solto seis de
los dichos indios que havia preso y les dixo por señas que fue-
sen y llamasen sus compañeros y les dixesen que vol-

[fol. 7r]

(vol)viesen a su pueblo porque el y su gente heran sus amigos y
no venian a hazerles ningun daño y de los dos que quedaron
presos, el uno a lo que parescio hera de mas calidad que los otros
porque a lo que le preguntavan mandava responder al que estava
5 preso con el y a los dichos dos indios se les volvio a preguntar por
señas si havia muerto a los españoles o donde y si estava en-

- tr'ellos el español de los pies quemados y siempre dixeron
que no savian nada dello y la noche de este día se huyeron los dichos
dos indios presos a un soldado que los velava y visto el día
10 siguiente que les faltava guía porque asimismo havian suelto al
indio que trayan de la rancheria de los escanjaques, luego
que descubrieron la dicha poblacion el dicho governador mando a su gente
que procurasen cojer algun indio de los escanjaques o de otra
nacion, el que hallasen y se prendieron quatro o cinco indios,
15 todos de los escanjaques que andavan todavia saqueando
las casas y se les pregunto diesen nueva (^pob)[^re]lacion y de la pobla-
cion y de la tierra. Y dixeron que aquella poblacion tenia
tres días de camino y que los indios della estaban ya todos juntos
y conbocando a sus amigos para venir a matar a los españoles,
20 y que havia muchos indios en aquella comarc[a], todos poblados
de mucha gente y se les pregunto, mostrandoles algunos cavos de
abujeta de color de oro y plata y otras cosas si havia de aquello
en aquella tierra y a todo esto dijeron que no, ni lo conocian
ni havian visto.
- 25 ~ Preguntado si este testigo vio y entro en la dicha poblacion (^l)[^y] en las casas
della, si las vio y considero, que diga que cantidad de casas abria
y la forma dellas y lo que los indios tenian en las dichas
casas, dixo que este testigo con todo el real entraron
en la dicha poblacion y en las casas della, la qual dicha poblacion
30 esta a la orilla de un rrio pequeño que viene a entrar en

[fol. 7v]

- el grande de una parte e otra del dicho rrio pequeño, y unas casas a-
partadas de otras a veinte, treinta, quarenta pasos mas y
menos y estas estan como varrios y en cada barrio como tre-
ynta o quarenta casas y de barrio a varrio ay vacios de
5 docientos o trecientos pasos y las casas son de unos palos del-
gados bara en tierra muy juntos unos de otros, que se juntan
en lo alto unos con otros en forma de pavellon, y por la parte
de avajo son redondos que tendran de cercuito setenta o ochenta
pies con unas puertas tan pequeñas qu'es menester para
10 entrar yncarse de rodillas y las cierran con unos palillos
cubiertos de paja y dentro de una parte a otra como a la mitad o tercia
parte de la casa tienen unos palos atravesados (^ques donde le) [^sobre los quales vienen
a hazer unas camas del grandor de las de cordeles de Castilla con unos palos atravesados que es
donde le]
- parecio a esta declarante que dormian y a la quarta parte del altor
15 de la casa atravesado de una parte a otra de manera que hacia como
un sobrado a la qual suvian por una escalera de palo por la
parte de afuera. Y entendio este testigo y los demas que esto era
para en tiempo de calor y lo bajo tenia tanta cantidad de pulgas
que tenian por plaga el entrar en ellas y desta manera hera en

20 todas las casas que este testigo vio y cubiertas por de fuera desde el suelo a lo alto de paxa.

~ Preguntado donde tenían el maiz que los dichos indios contrarios les saqueaban y si tienen algunas ropas o muebles o otras cosas dentro de sus casas, dixo que dentro de las propias casas
25 tenían el maiz en maçorca en el suelo y que la mayor cantidad que vio junta del dicho maiz en una casa seria dos fanegas muy tasadas en maçorca, y que no bio comal ni metate en que en esta tierra se hazien las tortillas y se muelen, y solo vio en algunas de las dichas casas una piedreçuela pequeña
30 como dos ladrillos juntos de ancho y largo con otra piedra pequeña como guijarro que parescio que devian moler con ambas piedras

[bottom margin] Testado “que donde es” y entre renglones “sobre los que les vienen a hazer unas camas del grandor de las cordeles de Castilla con unos (^pa) palos atravesados ques donde le” {rubric}

[fol. 8r]

algun poco de maiz para alguna necesidad porque se entendio que no hacian pan sino que asavan aquellas maçorcas de quando en quando porque su comida ordinaria se entendio ques la carne de aquellas bacas de Cebola qu'es el mayor o mejor mantenimiento que tienen y toda la gente que vieron desta poblacion la vieron en cueros como a los demas y no vieron que tuviesen ropa ninguna de algodón ni lana ni genero de lienço porque si lo huviera no dexaran de llevar alguno de los dichos indios alguna muestra de haverlo a se hallara en alguna de las dichas casas y se
5 acuerda este testigo de que bio alguno de los dichos indios escanjaques en un arco puesto por grande gala un ylo de algodón. Y preguntandole al dicho indio por señas los españoles que donde havia de aquello respondio por señas que de unos pueblos señalando a la parte de Sant Gabriel y provincias donde havian ydo los dichos
10 españoles donde este testigo a visto algodón y no en ninguna de las otras partes ni tenido noticia que lo aya.

~ Preguntado que tanto suvio por las dichas poblaciones el dicho don Juan de Oñate, y en ellas que sementeras vieron de maiz y si vieron otros generos de mantenimientos de los que los indios
20 usan y tienen por costumbre sustentarse, dijo quel dicho governador y su gente subieron por un lado de las casas de la dicha poblacion por donde los carros podian caminar hasta casi dos leguas, que le parescio que hera el fin de la dicha poblacion, y toda ella yba en varrio como tiene dicho y se acuerda oyr decir que contaron las casas quatro soldados y que hallaron cerca de dos mil
25 y que en toda la dicha poblacion las sementeras y roças dellas son entre casa y casa el espacio que ay y algunas salen a los

lados de las dichas casas aunque no apartadas de la vista dellas.
Y tambien se vieron algunos pocos de frisoles y calabças pe-

[fol. 8v]

queñas y no otra cosa ni frutales salvo algunos ciruelos y parrillas
que llevan las ubas silvestres que tiene dicho y esto no cultivado. Y
llegando al fin de la dicha poblacion por un lado, fue necesario dero-
tarse hacia la parte del oriente, buscando camino para los carros y
5 un dia llegaron a un arroyuelo de mucha arboleda muy apacible,
dos leguas mas adelante de la dicha poblacion y se hiço diligencia para
buscar paso para los carros y no se allo y asi fue fuerça volver atras
un poco adelante de donde el dia atras havian salido en demanda
del rrio de la poblacion y se hiço alto en un altillo aquel
10 dia y embio el dicho governador doze soldados que viesen que tierra descubrian
adelante o si havia algun humo para procurar alguno indio que les
guiase y los dichos doce soldados volvieron a la noche diziendo que
la poblacion yba sucesivamente el rrio arriba mas adelante de lo
que se avia descubierto antes, y que no havian hallado indio que traer.
15 ~ Preguntado si pasaron adelante y que noticias tuvieron de mas gente
o mas belicosa de la que havian visto, dixo que no pasaron
adelante y que no tuvieron mas noticias de las que hasta en-
tonces les havian dado los indios escanjaques y los de la dicha
poblacion. Preguntado que raçones y ocasiones tuvo
20 el dicho governador don Juan de Oñate para volverse de la primera poblaçon
que vio, sin tener noticias ciertas ni continuas ni multiplicadas
por diferentes naciones y gentes que le obligasen a no proseguir
o hazer alto para reformar su gente y cavallada, que respeto
del cargo camino devia yr fatigada, dixo que un cappitan que se
25 nombra Dionisio de Vañuelos tomo la mano, viendo
que los capitanes y soldados yban de mala gana y el y otros
capitanes solicitaron de hazer una peticion, la qual presentaron,
protestando el riesgo en que estaban y el riesgo en que
havian quedado el real de Sant Gabriel y diziendo en ella

[fol. 9r]

que combenia dar noticia a su magestad de lo fecho y descubierto, por ser poca
la gente y ver que estaban en tierra de ynfinidad de gente,
segun las noticias y que el ynvierno se venia acercando y co-
mo hera malo ymbernar en partes tan remotas y otras cau-
5 sas que alegaron y protestaron y la dicha peticion la firmaron
todos los capitanes y soldados ecepto seis o siete personas que
no fueron del dicho parecer y leida la dicha peticion al governador, aunque
mostro pesarle de que le pidiesen de parte de su magestad el no proseguir
su descubrimiento, proveyo que desde el dicho paraje se bolviesen al real
10 de Sant Gregorio, como se hiço.

~ Preguntado si los cavallos, mulas y bueyes que llevavan yban ya cansados y flacos y de manera que mostravan necessidad de hazer alto y reforçarlos y si le parece a este testigo que hera aquel sitio de calidad que se pudieran fortificar en el y entretener el ymbierno y tomar
15 noticia entera de lo que entonces se havia començado a ver, que diga lo que entiende, dixo que los cavallos y demas bestias yvan ya fatigados aunque no muy flacos y aunque es verdad que el puesto hera suficiente para poder, aunque con mucho trabajo de los soldados, hazer algun fuerte o reparo, para poder ymbernar,
20 hera todo muy dificultosisimo a causa de que los indios ya no podian ser amigos y que el vastimientto que llevavan de arina de maiz se havian ya gastado las dos tercias partes dello y que con la comida de maiz sin poderlo moler por no haver comodidad para ello, le parece a este testigo que se sustentaran con mucho trabajo y mas,
25 siendo necessario que los cavallos no podian andar en la savana sino que se havian de encerrar, a cuya causa hera menester para sustentarlos el mayz que tenian y asi tienen por cosa muy dificultosa que se pudieran sustentar ymbernando alli con mucho riesgo y tuvo por acertada la vuelta.

[fol. 9v]

~ Preguntado conforme a las noticias que tuvieron y a la tierra que vieron y dispussion della, si su magestad se sirviese de hazer merced y socorro al dicho governador don Juan de Oñate de favorecerle con gente para proseguir el dicho descubrimiento y conquista, si yra este testigo de buena
5 gana a ella, y que utilidad le paresce que podia resultar para acrescentamiento de la corona real de la dicha jornada, dixo que este testigo no yria a la dicha jornada porque entiende, por lo que vio y oyo, que en ningun tiempo podria sacar provecho para el ni que tanpoco entiende que a la corona real puede ser de ningun provecho
10 por ser tierra tan remota y que por las noticias que tuvieron entendieron que la mar esta desviada y para haver de poblar en ella querer apremiar los indios a sujecion sera de ningun efeto porque son gente sin dominio y quando se lo quieran poner, se mudaran donde no se pueden sujetar por la larga distancia que ay de tierra
15 y toda de una manera.

~ Preguntado el indio Miguel que se trajo a esta ciudad de Mexico y tiene en ella el maese de campo Vicente de Çaldivar donde le tomaron y luego que le tomaron si por señas se le hicieron preguntas como las que esta testigo dize se hicieron a otros indios,
20 mostrandoles metales de plata, oro y cobre y cosas de algodón y multitud y copia de gente donde y como la avia, lo que respondia y lo que este testigo entiende y supo entonces y despues aca que lo an tratado y comunicado por las dichas señas, dixo quel mismo dia que se determino la vuelta, que fue el dia de Sant
25 Miguel del año passado, llegaron trepano a las dos de la tarde

a la punta de la poblacion donde havian llegado con los indios escanjaques yendo el maese de campo delante con algunos compañeros a reconocer, vieron que salian los indios escanjaques a ellos con muestras de guerra y que acercandose mas los començaron

[fol. 10r]

a flechar y el dicho maese de campo se retiro al real que yba marchando un quarto de legua atras y compuso la gente y les dio orden y modo que nadie excediese della y el dicho gobernador mando que ninguno disparase alcabuz hasta
5 quel disparase o diese orden y mando que todos los capitanes y soldados fuesen hacia los indios, dandoles la paz aquellos usan y asi se hiço y de ninguna manera la quisieron admitir los indios sino que antes dixeron que no querian ser amigos sino matarlos, y diziendo esto se pusieron
10 en media luna y vinieron envistiendo, disparando muchas flechas y mostrandose velicosos y el dicho maese de campo y la gente que estava apercevida y bien armada los embistieron y pelearon y duro la refriega tres oras, porque los dichos indios luego que los començaron a derribar
15 se fortificaron entre unas peñas de donde salian a tirar y se volvian a reparar y el gobernador, porque no matasen mugeres y niños que estaban entre ellos, modero la fuerça y daño qu'ello pudiera hazer. Y en la dicha refriega se prendieron ocho o diez muchachos, barones y hembras, y al dicho indio Miguel y con esto se acavo lo que fue guerra y no uvo en
20 toda la yda y buelta desta jornada otra ninguna refriega ni guerra. Y quando volvieron a la dicha poblacion, vieron que los dichos indios escanjaques havian quemado muchas casas de la dicha poblacion y fecho forma de rancheria y le parece a este testigo
25 que los indios que dieron esta batalla serian dos mil y quinientos o tres mill indios y en este numero se confirmaron los mas pareceres de los soldados. Y haviendose recogido la gente la noche deste dia

[fol. 10v]

y beladose con cuidado otro dia, prosiguieron el viaje hazia Sant Gabriel y en todo el camino este testigo no bio hazer ninguna pregunta ni diligencia al dicho indio Miguel ni save que se hiziese y entiende que la causa porque no se hiço fue por no tener es-
5 perança de que los podia dar mas raçon de la que los indios sus compañeros les havian dado y ellos havian visto y llegados al real de Sant Gabriel tampo[co] entendio este testigo que pudiera el dicho indio dar relacion ninguna por entonces que fuese diferente de las que tenian. Y estando ya de partida para salir a esta tierra
10 de paz, que seria veinte dias despues de la llegada a Sant Gabriel, oyo dezir este testigo al cappitan Vaca y a otros soldados que

el dicho indio havia dado al dicho cappitan Vaca muchas relaciones de que havia mucho oro dos dias y medio de camino a un lado de donde havian llegado y que dio otras relaciones y de poblaciones
15 y de que en ellas ay un gran cappitan o rey, las quales dichas relaciones este testigo le a oydo decir y significar por señas desde que salieron del dicho real de Sant Gabriel hasta esta ciudad.

~ Preguntado si este testigo tiene por ciertas las noticias quel dicho indio da o lo que siente dello, dixo que nunca las a tenido ni
20 tiene por ciertas porque si lo fueran, los (^dichos)[^demas] indios ovieran dicho algo dello y que siente que el indio lo dize por entender que da gusto en ello a los soldados y a los que se lo preguntan.

~ Preguntado si save el altura en que esta el real de Sant Gabriel y si habiendo caminado como dijo al principio la vuelta del nordeste docientas y veinte
25 leguas qu'es entre el oriente y el norte como tiene dicho, lo que multiplicaron de la altura si oyo decir, comunicar y conferir que tan cerca ternian la mar y a que partes le parecia podrian salir a ella, que diga lo que save y a entendido, que dijo que este testigo a oydo decir muchas veces quel real de Sant Gabriel esta en treinta grados de altura y lo demas que se le pregunta no lo save ni lo a oydo tratar.

[bottom margin] Testado “dichos” y entre renglones “demas” {rubric}

[fol. 11r]

~ Preguntado si de los soldados que vinieron a esta ciudad en compañía del maese del campo Vicente de Çaldivar ay alguno que sea maticado o marinero, dixo que con el dicho maese de campo vino un Juan Rodriguez portugues que dizen que es piloto y no
5 save este testigo que lo sea, porque en ocasiones que se ofrecieron de tratar donde le demorava la mar y otras cosas cerca desto, nunca dio raçon dello ni mostro entenderlo.

~ Preguntado si a los soldados que volvieron con don Juan de Oñate de la jornada del norte en este camino asi en la vuelta
10 desde la nueva poblacion a Sant Gabriel como de los que an venido con el maese de campo a esta ciudad, a oydo conferir y tratar de la vuelta a la conquista y descubrimiento de la dicha nueva poblacion y los que les parece y la comun opinion de los dichos soldados y capitanes en la utilidad que se seguira
15 de volver a ella, dixo que muchas veces a oydo este testigo tratar de la vuelta de la dicha jornada y del efeto que podra tener la conquista y pacificacion della y a pocos a oydo que tengan esperança de buen suceso aunque otros ay de parecer que si su magestad se lo pagasen vien volveran.

20 ~ Preguntado si estos soldados que dizen que pagandoselo volverian, si tienen officios en que ganar de comer, dixo qu'es

gente muy pobre y necesitada y entiende este testigo que no tienen officios ni orden para ganar de comer y que si lo huvieran no fueran la dicha jornada aunque se lo pagaran bien.

- 25 ~ Preguntado en la poblacion de Sant Gabriel si save o a oydo dezir la gente de los indios que ay baptizada y los que no lo estan por que causa lo dexan de estar, dixo que no save que yndios de hedad esten baptizados y que algunos

[fol. 11v]

- muchachos que seran como treinta poco mas o menos se baptizaron luego que llegaron los españoles y tambien se baptizaron otras veinte indias esclavas de los españoles que estan en su servicio y entiende que la causa de no ha-
- 5 verse baptizado, por lo que a oydo comunicar algunas vezes, es porque los religiosos, considerando la flaqueça de la tierra, no lo han fecho, juzgando que no havia de haver permanencia en ella. Y esto es la verdad so cargo del juramento que hizo en que se afirmo y ratifico, siendole leydo y qu'es de hedad de
- 10 veinte y tres años poco mas o menos y no le va ynterese en esta causa ni le tocan ninguna de las generales y lo firmo de su nombre y el dicho factor don Francisco de Valverde. Baltasar Martinez Cogedor. Ante mi, Hernando Estevan, escrivano real.

[left margin] Testigo

- En la dicha ciudad de Mexico, veinte e quatro dias del dicho
- 15 mes de abril del dicho año, el dicho factor don Francisco de Valverde para la dicha informacion hizo parecer ante si a un hombre español que dixo llamarse Juan de Leon y ser natural de la ciudad de Malaga, del qual el dicho factor recivio juramento por Dios y por la señal de la cruz en forma de derecho y prometio de
- 20 dezir verdad, y preguntado por el auto de su señoria, dixo qu'este testigo entro a la jornada del descubrimiento de las provincias del Nuevo Mexico con el governador don Juan de Oñate y fue de los primeros soldados que se hicieron y asentaron para la dicha jornada y fue por soldado de la compañía del cappitan Alonso Gomez y
- 25 siempre a estado y asistido en las dichas provincias hasta agora que salio dellas el maese de campo Vicente de Zaldivar y si hallo y sirvio en la pacificacion y descubrimiento de todos los pueblos que al presente estan de paz y en todas las (jor-)

[fol. 12r]

jornadas que se hicieron como fue al descubrimiento de las salinas y al primero descubrimiento de las vacas de Cebola, ecepto a la jornada que se hizo al descubrimiento de la Mar del Sur porque por estar en-

fermo no pudo yr.

- 5 ~ Preguntado diga la dispussicion y calidad que vio y entendio de la gente y tierra que anduvo de lo que al presente esta pacifico, dixo que la gente que esta de paz es gente de buena dispussicion, hombres y mugeres, sin rayas aunque entr'ellos ay un pueblo o dos de gente rayada. Andan vestidos los hombres
10 con unas mantillas cortas de algodón bastas muy pintadas de diversas colores y con unos cueros adereçados de las vacas de Cevola que son a manera de vernias de Flandes y esto traen en tiempo que hace frio y quando haze calor traen solas las mantillas de la cintura avajo y otras mayores
15 que les cubren todo el cuerpo. Es gente mansa y que en todo el descursu del descubrimiento no hubo alçamiento ni motin sino fueron los indios jumanes, que son dos pueblos que mataron dos españoles y se alçaron, a cuyo castigo salio el sargento mayor Vicente de Zaldivar que al presente es maese de campo y en A-
20 coma asimismo se alçaron los indios y mataron a Juan de Zaldivar maese de campo y a otros doze soldados suyos, a cuyo castigo asimismo salio el dicho Vicente de Zaldivar y con los dichos castigos quedaron pacificos y lo estan. Y la tierra y poblaciones son mas llanas que fragosas y las poblaciones
25 estan asentadas a las riveras de ríos pequeños aunque el Rio de Norte es algo mayor. Tienen sementeras de mais y frisoles y calavaças como lo que se da en esta Nueva España, ecepto que difieren las cañas del maiz en ser mas pequeñas y tienen mucha carbosidad de pinos donde se coxe mucha

[fol. 12v]

- cantidad de piñones tan buenos como los de Castilla y mejores y ay trinas pequeñas. Crian gallinas de la tierra. Los pueblos son de poca vecindad, por el mayor terna quatrocientas casas y de aqui avaxo hasta treinta y en las cose-
5 chas de maiz ay años de abundancia y otros de esterilidad por los yelos que son ordinarios porque es tierra muy fria, y muy continuas las nieves que duran los seis meses del año desde primero de otubre hasta fin de março y otros años mas.
- ~ Preguntado que cantidad de gente que tendran todas las poblaciones que al presente estan pacificas, dixo que al presente le parece que abra mas de veinte e cinco mil indios hombres que pueden pelear y travajar sin mucho numero de mugeres y niños.
- ~ Preguntado que noticias fueron las que el dicho governador don Juan de Oñate tuvo para salir a la jornada que hizo a la parte del norte y
15 llanos de Cebola y poblaciones grandes y de quien, dixo que estando el dicho governador en el real de Sant Juan que fue

el primero que tuvo, vino a el un indio mexicano que se nom-
bra Juseph que dixo havia entrado en las dichas provincias
con los capitanes Leyba y Limana, que entraron con trein-
20 ta compañeros y el dicho jndio dixo al dicho gobernador que los dichos
capitanes con su gente havian allado una poblacion muy
grande en la ribera de el rio y ansimismo havian descu-
bierto un rio muy ancho adelante de la dicha poblacion y
quel dicho Juseph y otro jndio su compañero se havian uydo
25 y en el camino havia muerto a su compañero y heridole
a el(^los) los indios de la gran poblacion y que los indios a-
paches que son los que andan en los llanos de Cebola vaque-
ando para venir a contratar con los poblados en el Nue-
vo Mexico en sebo, manteca, carne y cueros lo havian

[fol. 13r]

recogido y curado y que havia estado con ellos algun
tiempo hasta que tuvo noticia de los españoles, que se huyo
y vino a ellos y no supo este testigo de otras noticias por-
que entiende que con esta que dio el dicho Juseph indio se
5 determino el dicho gobernador a hazer la dicha jornada.

~ Preguntado si salio este testigo con el dicho gobernador a la dicha jornada y descu-
brimiento de las poblaciones y gente del norte, dixo que salio con
el dicho gobernador a la dicha jornada con las demas gente que a ella fue.

~ Preguntado diga y declare lo que vio y entendio del dicho
10 viaje, la calidad de la tierra que anduvieron y la destancia della
y la gente que vio y el numero y calidad della y que esparanças
prometen las noticias que tuvieron y lo que vieron y descu-
brieron, dixo que luego que salieron de las poblaciones
a quatro leguas de camino se les ofrecio una sierra poco fragosa
15 llena de pinos por la qual con facilidad pasaron los carros y
carretas y todo el exercito y toda la dicha sierra de subida y
baxada tendra una legua poco mas o menos y luego va-
xaron a unos llanos por los quales caminaron ocho o diez
leguas hasta un rrio que pusieron el de Bagres porque
20 havia muchos y de alli adelante siempre se yban estendiendo mas
los llanos por los quales ay arroyos algunos mayores que o-
tros que siempre corren de muy buenas aguas y en sus riberas
muchas arboledas y entre los dichos arboles havia muchos
ciruelos y parras de ubas silvestres, las ciruelas buenas
25 y de vuen sabor y que aunque se comieron mucha cantidad no hi-
cieron daño y las ubas las mas dellas eran agrias y
haviendo caminado por tierra semejante a la referida casi quarenta
leguas descubrieron indios que son los que llaman vaqueros
apaches que como vieron la gente española se vinieron a ella

[fol. 13v]

en quadrillas de a veinte mas y menos, los quales venian
vestidos de unas xaquetas de gamuça que les llegava a la
rodilla y otros con unos cueros de vaca adobados a manera
de vernias puestos como mantas y todos con sus arcos y flechas
5 y adargas de cuero y ma[c]anas de palo y al fin encaxada
una piedra a manera de acha con un fiador para la muñeca y
todos trayan carne y sebo y manteca y lo davan a los espa-
ñoles con buena voluntad a lo que parecia y el dicho governador les
mandava dar y dava vizco[c]ho y tabaco y otras cosillas con
10 que yvan contentos y despues de haver visto la dicha gente
vieron algunas rancherias dellos que son unas tiendas pequeñas
de los dichos cueros de vacas adobados que las ponen y alçan
con facilidad y las recogen y cargan en unos perrillos peque-
ños como los nuestros, los quales andan matados de la carga y el
15 modo de caminar, qu'es que una india toma una senda y
luego un perro cargado tras della y de uno en uno van
todos los demas perros cargados detras y en acavando de
pasar los perros van las mugeres y niños tras dellos y los
indios van desviados a la vista en forma de guerra, descubri-
20 endo si ven enemigos o caza como son bacas y venados y nun-
ca hazen assiento en una parte porque siempre andan siguiendo el ganado
y asi fueron caminando otros dos otras días y despues que
descubrieron los dichos indios que al fin dellos començaron a ma-
tar para el sustento del campo y luego se les ofrecio por to-
25 dos aquellos llanos muy gran cantidad de ganado cuyo numero es
tanto que no se puede numerar porque casi cubre la tierra y
este ganado es monstruoso en su forma. (^p)

~ Preguntado porque llaman al dicho ganado monstruoso que
diga su forma, dixo que las dichas reses todas son pardas

[fol. 14r]

sin otra ninguna mancha y del cuerpo e tamaño de las nuestras aun-
que son mas cortas de altor de manos y pies. Son lanudas y la
lana blanda y buena y del medio cuerpo adelante tienen mucha
mas lana y mas larga y del medio cuerpo atras tienen
5 la lana mas corta y mas blanda y le parece a este testigo que la lana
que se puede labrar e ylar y que se podra hazer paños e xergas,
beneficiendola vien y encima de los braçuelos tienen
una corcoba muy grande que les llega a la tabla del pescueço,
enpinada mas que la cabeça y en la dicha corcoba y de-
10 baxo de los braçuelos crían la manteca que son como enpellas
de cebones, aunque se ponen amarillas en poniendolas al sol
y la cabeça y ocico tienen como las nuestras, aunque no se les ben
vien las orejas y ojos por estar muy llenos de lana y los

cuernos son muy negros y relucientes y las puntas vueltas
15 la una a la otra y tendran una tercia de largo y para ha-
zer golpe vuelven la cabeça. Son muy ligeras mas que las
nuestras y tanto que para vaqueallas les costavan los cavallos que
les matavan y a este testigo le mato un toro el cavallo en que
yba vaqueando que hera ligero y de una cornada que le dio
20 en la varriga le echo fuera las tripas y biente. Tienen
barbas largas como cabrones y les cuelgan de las rodillas u-
nas grandes vedijas de lanas y las colas son como de puercos
delgada[s] y al fin tienen una vedexilla de lana gruesa.
Es todo ganado grueso y no tienen las vacas las ubres y vien-
25 tres tan largas como las nuestras y nunca se les oyo bramar
sino gruñen como piara de puercos y haviendolas corrido, en
dexandolas, se echan en el suelo y se revuelcan como las
mulas para descansar. Son dificultosas de matar por su
ligereça y los indios las flechan. De ordinario hazen cecina
30 sin sal y la curan al sol y la comen sin asar ni cocer y el dicho

[fol. 14v]

ganado lo fueron siempre viendo por todo el camino y en la mas
cantidad mas de ciento e sesenta leguas porque le parece que las que an-
duvieron en la dicha jornada fueron docientas y veinte e a
las sesenta leguas de viaje y antes las començaron a ver y
5 siempre se yban continuando de la misma manera y cantidad y tuvieron
noticia que las havia adelante y la tierra siempre se mostrava
mejor de pastos, rios y arboledas y frutales de ciruelas y ubas,
pinos y nogales de la tierra y morales, robles y olmos con
bellotas gordas y el temple de la tierra toda que anduvieron hera
10 muy bueno porque no tuvieron calor ni frio que ofendiesen y los
indios baqueros apaches los fueron viendo hasta cien leguas
de camino desde que salieron de Sant Gabriel y Nuevo Mexico y de alli
adelante no los vieron mas ni otros y veinte leguas poco mas
o menos antes que llegasen a la poblacion que descubrieron, haviendo-
15 se adelantado el maese de campo (^M) Vicente de Zaldivar con
doze compañeros a descubrir, dio en un rio grande aunque
entonces no llevaba mucha agua porque hera verano,
de mucha arboleda y de los mismos arboles que havian visto a-
tras y a la orilla del dicho rrio bio con una rancheria de
20 indios que pusieron por nombre escanjaques porque ponian
la mano hacia el sol y luego la volvian al pecho, diziendo
a voces “escanjaque” que hera señal de paz y parecio a lo que se
juzgo por todos que abria en la dicha rancheria seis mil indios
que podian tomar armas y los ranchos heran pequeños de
25 palos y rama y algunos cubiertos con cueros de las dichas vacas a-
dobados y toda hera gente desnuda con ningun vestido porque
los hombres no tienen ninguna cosa cubierta y las mugeres se
cubren sus verguenças con unos coreçuelas y otros traen como

mantillas y no tienen mais ni parencia sementera ninguna y
30 no tienen otro sustento mas que carne y la fruta que les ofrecen

[fol. 15r]

los arboles sin aquellos los beneficien y cultiven y son de la misma
dispussicion que los apaches y es gente sucia y a lo que parescio despues
es gente poco fiel y traen por armas arco y flecha, adarga y maca-
na y las adargas son grandes que les cubren todo el cuerpo y
5 recogiendo en ellas y las mugeres son muy rayadas en
el rostro, pechos y braços.

~ Preguntado si el dicho genero de gente de nacion escanjaque tuvieron
noticia, ubiese mas cantidad de la que vieron en la dicha rancheria
y que tanta y por que noticias, dixo que a los dichos indios
10 se les pregunto por señas si havia mas rancherias dellos y don-
de y respondieron por las dichas señas que avia otras, señalando
que estaban alrededor de la suya adelante y atras y ansimismo le
dixeron por las dichas señas y por lengua de Juseph indio
mexicano que se entendia con dos o tres indios que havia en
15 la dicha rancheria de la nacion apache que adelante dos o tres
jornadas de alli havia unas grandes poblaciones de gente ra-
yada que señalavan estaban rayados desde los ojos hasta las
orejas y hacian señas que la gente hera muchissima y las po-
blaciones muy grandes y que en ellas havian muerto a los
20 españoles quemandolos en un xajal y por señas davan a
entender al dicho gobernador se guardase de aquella gente porque los
havian de quemar como a los otros españoles porque eran
muchos y le ofrecieron yrse con el y con su gente a pelear
con ellos, pareciendoles que yban al castigo de los que havian
25 muerto y el dicho gobernador mando cojer dos indios de la dicha ran-
cheria que le fuesen guiando a las dichas poblaciones, los cuales
llevaron en collera porque no se uyesen y en la dicha ran-
cheria de los escanjaques estuvo el real un dia y otro salio
en demanda de las dichas poblaciones y los dichos indios
30 de la dicha rancheria se fueron tras el real a una vista y

[fol. 15v]

aquel dia hicieron noche en unos charcos que salian de un rio
de mucha arboleda y habiendo caminado otros dos dias, un dia
antes de medio dia descubrieron un rio muy grande, el mayor
de los que havian visto y de mucha arboleda y junto a el descu-
5 brieron la poblacion que yva por una y otra parte del dicho rio
y habiendo llegado los dichos indios escanjaques antes por ser, como
son, enemigos [^de los] de la dicha poblacion, salieron en arma para
pelear con ellos y luego que vieron a los españoles hicieron
alto y el dicho gobernador embio al cappitan Bañuelos con seis compañeros,

10 entre los quales yba este testigo, a reconocer el paso del rio
para pasar los carros. Y los cinco soldados con el dicho cappitan fue-
ron por la parte de avajo de una quebradilla y este testigo fue por
arriba, yendo reconociendo le llamo a este testigo (a) un indio viejo
haziendo señas de paz, alçando la mano al sol y poniendola en
15 el pecho y este testigo llamo al dicho indio que se vino a el y le dio la
mano en señal de paz y luego este testigo llamo a sus compa-
ñeros y les dijo lo que el dicho indio havia echo y el dicho indio
llamo a su gente y vino mucha cantidad della adonde este testigo
y sus compañeros estavan y luego llego el governador y maese de campo
20 y se hicieron señal de paz unos a otros y los indios davan a
los españoles de unas conteçuelas que trayan a los cuellos y
los españoles les davan a ellos cuellos y otras cosas y por señales
dixeron que echasen de si a los indios escanjaques hicieran sus
enemigos y que se fuesen con ellos a su pueblo y les darian de
25 comer y el dicho governador mando asentar el real a la orilla del dicho rio
un tiro de alcabuz de la dicha poblacion sin querer entrar en
ella y luego vinieron a el real cien indios poco mas o menos y
cada uno traya (y cada uno traya) una o dos maçorcas de
maiz y las davan al dicho governador, el qual las recevia y les hacia
30 dar tabaco y otras cosas y los dichos indios escanjaques dijeron

[fol. 16r]

por señas al dicho governador que no se fiase de los indios de la dicha poblacion
porque le havian de asegurar y matar como lo havian echo con
los demas españoles y que les pidiesen un español que de-
llos havia escapado y que lo tenian quemados los pies y que
5 ellos le ayudarian contra los dichos indios poblados porque eran
muchos y el dicho governador llamo a consejo a toda su gente y trato so-
bre lo que aria para cobrar al español que decian estava en
la dicha poblacion y se acordo que otro dia quando los indios
viniesen al real se procurase prender un cappitan dellos
10 y otros quatro o cinco indios para darlos en trueque del
dicho español y cobrarlo y así se hiço, que otro dia vinieron hacia
el dicho real mas de quatrocientos indios de la dicha poblacion con
sus arcos y flechas y demas armas que usan y se quedaron
de la parte del rrio en frente del dicho real y pasaron a el
15 un cappitan y cinco indios, los quales prendieron y luego les
ofrecieron soltarlos porque diesen el español que tenian y dixe-
ron quellos no tenian al dicho español y que estava mas adelante
lejos en otra poblacion y que no creyesen aquellos indios es-
canjaques que eran sus enemigos y quellos heran amigos de los
20 españoles y les querian dar de comer y el dicho governador les dixo
que soltaria a uno de los dichos indios presos para que fuese a pro-
curar trajesen al dicho español y traidos los soltaria a todos y
les daria muchas cosas y seria su amigo y los dichos indios vi-
nieron en ello y asi se solto uno de los dichos indios y toda la

25 demas gente que havia quedado de la otra parte del rrio, luego
que vieron prender al dicho cappitan y los demas indios se fueron
y toda la gente de la poblacion, de manera que no quedo ninguna
persona segun despues parecio y el dicho governador mando levantar el
real y que pasase la dicha poblacion y asi pasaron y entraron
30 en ella y con ella los dichos indios escanjaques y como vieron

[fol. 16v]

los dichos indios escanjaques que havian despoblado entraron en
las casas y tomaron del maiz que en ellas havia y pusie-
ron fuego a algunas dellas y el dicho governador mando a sus sol-
dados que echasen fuera de la dicha poblacion a los dichos indios escan-
5 jaques y no les permitiesen quemar las casas y el dicho real se
asento a la entrada de la poblacion entre las casas donde estuvieron
un dia y aquella noche dos yndios que havian quedado pre-
sosos de los que se prendieron, porque los demas se havian suelto
por el dicho governador para que llamasen de paz a la demas gente, le
10 uyeron a un soldado que los guardava y otro dia marcharon
con el real por fuera de la poblacion junto a ella y caminarian
dos leguas poco mas o menos y siempre yban viendo la dicha
poblacion, cuyas casas estaban desviadas unas de otras
y en medio las milpas.

15 ~ Preguntado si este testigo entro en la dicha poblacion y la
vio que diga el modo y traça de las casas y la cantidad que abria
y la forma dellas y lo que dentro de las dichas casas havia,
dixo que este testigo entro en la dicha poblacion y en algunas
casas della y las casas son de unos palos del grosor de un
20 braço y en medio tienen uno mas grueso donde se juntan todos y
son a manera de pavellones y son grandes aunque de la dicha echura,
todas con unas barbacoas lechos dentro y por la parte de afuera
tienen unas escaleras de palo por donde suven a un sobra-
dillo que tienen fecho para encerrar mais, porque en muchos dellos
25 vieron el dicho mais y dentro de las dichas casas hallaron piedras
de moler a manera de los metates con que en esta tierra muelen las
indias de maiz y no hallaron las manos de las dichas piedras
con que en ellas se muele y hallaron ollas y jarros de varro
pardo y no hallaron en la dicha poblacion y casas della ga-
30 llinas ni plumas dellas ni perros ni gatos ni otro animal y los

[fol. 17r]

indios de la dicha poblacion que este testigo vio hera gente muy
morena y todos estaban en cueros, cubiertos algunos dellos
con algunas gamuças que les cubria[n] hasta la rodilla y
no vio que ningunos dellos trujesen alguna cosa hilada de ningun
5 genero y no bio ninguna mujer porque todos los que se mostraron fue-

ron hombres y este testigo no pudo ver mas de hasta setecien-
tas y ochocientas de las dichas casas porque el exercito para
poder pasar las carretas se desvio de la poblacion y quando
cinco indios que el governador havia mandado tomar para guias de
10 los escanjaques decian que duraria la dicha poblacion tres dias
de camino. Preguntado si save que a los dichos indios presos
o a los demas se les mostrasen algunas cosas de plata y oro
o cobre como Agnus deis, cabos de abujetas o otras cosas desta
manera o si dixeron o dieron a entender que havia la tierra
15 adentro de aquellos metales, dixo que no vio que se hiciese la
dicha diligencia ni lo oyo dezir que se huviese fecho.

~ Preguntado si vio las dichas sementeras que en la dicha poblacion
havia y de que eran y si heran muy grandes o pequeñas, dixo
que las sementeras ya estaban alçadas y que le parece heran de
20 mais, calabaza y frisoles por las cañas y matas de las dichas
semillas que estaban y se mostravan y algunas havia grandes y
otras pequeñas y todo estava ocupado entre las casas de las
dichas sementeras y el maiz que este testigo vio era grueso mas
que lo que ordinariamente se coge en esta provincia de Mexico.

25 ~ Preguntado que noticias tuvieron de adelante y quien las dio, dijo
que los dichos indios escangajes [sic] y los que estuvieron presos de la dicha
poblacion davan noticias por señas que adelante havia pobla-
ciones muy grandes y de mucha gente y vestidas de mantas.

~ Preguntado por que señales dezian havia indios vestidos de mantas,
30 dixo que preguntandoles a los dichos indios si havia gente

[fol. 17v]

vestida adelante, señalandoles los vestidos que los españoles
tenian, respondian por señas que la gente de adelante no tenia
vestidos como los dichos españoles sino de mantas, señalando las
mantas que los dichos españoles llevavan y que dellas estaban
5 todos cubiertos. Preguntado que causas tuvo el dicho
governador para volverse de la dicha poblacion y no pasar adelante a
descubrir mas tierra, dixo que estando asentado el real jun-
to a la dicha poblacion tres dias despues que la descubrieron, algunos
capitanes y soldados del exercito dieron y presentaron al
10 dicho governador una peticion en que le pedian y requerian no pasase
adelante y se volviesen al real de Sant Gabriel por la mucha
noticia que havia de gente y porque los españoles estaban faltos
de armas y cavallos y porque con la estada se podia alçar y
desbaratar el real de Sant Gabriel y que se volviese a el y se diese
15 noticia de lo descubierto a su magestad y que se podria volver a el con mas
fuerça de gente y otras causas y raçones que alegaron y la dicha
peticion la firmaron los capitanes y soldados del exercito

ecepto cinco o seis y el dicho maese de campo que no quisieron firmarla
ni este testigo la firmo porque les parecio que era vien entrar adelante
20 y descubrir mas tierra y tomar mas noticia y haviendolo sentido el dicho governador mucho a lo que mostro, determino de volverse y
luego otro dia siguiente alçaron el real y empeçaron a marchar
por donde havian venido y llegando cerca del alojamiento que tuvieron
primero de la dicha poblacion, el dicho maese de campo con algunos compa-
25 ñeros se adelanto y no vio quantos fueron porque venia este testigo
de retaguardia y llegando al dicho alojamiento, el dicho maese de
campo allo a los dichos indios escanjaques con toda su rancheria,
hombres y mugeres y niños rancheados y este testigo vio volver
al dicho maese de campo y a sus compañeros muy a priesa,
30 diziendo que le havian herido algunos cavallos de sus soldados y que

[fol. 18r]

le havian salido de guerra los dichos indios escanjaques y
mando que todos los soldados tomasen los cavallos de las armas
y se adereçasen y fuesen delante del real descubriendo y yendo
asi todos juntos salieron a ellos los dichos indios, tirandoles
5 muchas flechas y puestos en media luna y le parece a este testigo
que serian quatro o cinco mil indios de guerra y al principio les
derribaron con los alcabuces cantidad de gente, con que los retiraron
a unas peñas que estavan junto al rrio donde se fortificaron
y de alli salian de quando en quando a dar sus rucias
10 das y asi duro la refriega tres o quatro oras y en ella
les prendieron quatro o cinco mugeres y algunos muchachos y
muchachas que serian siete o ocho y un indio que se dize Miguel
que esta en esta ciudad en casa del maese de campo Vicente
de Zaldivar y visto por el dicho governador don Juan de Oñate que
15 los indios no osavan ya a salir a pelear, los dexo y les
mando volver las mugeres y marchó con su campo al alojamiento
que havia tenido al principio de la dicha poblacion como queda
dicho y de la dicha refriega salieron heridos treinta soldados
de heridas de poca consideracion y otro dia marcharon
20 y hicieron su viaxe hacia Sant Gabriel por el mismo camino
y alojamiento que havia traído, sin que en todo el dicho camino
viesen mas indios escanjaques hasta que llegaron a ver los
indios apaches vaqueros que les recibieron de paz como lo
hicieron quando venian y los quatro o cinco indios escanja-
25 ques que se avian tomado para guias se havian suelto por mandado
del governador antes de la refriega el dia que se determino a volver.

~ Preguntado si conforme a las noticias que tuvieron y a la tierra que vio
y dispussion della si su magestad se sirviese de hazer merced y socorro al dicho
governador don Juan de Oñate con gente para descubrir el dicho descubrimiento
30 y conquista, si hiria este testigo de buena gana a ella y que utilidad

[fol. 18v]

le parece que podria resultar assi a la corona real como a los que fuesen al dicho descubrimiento y jornada, dixo que si su magestad se sirviese de dar socorro vastimento para hazer la dicha jornada este testigo yria por las esperanças de la noticia que ay de la que la tierra adentro ay oro y por verlo y con que si no se descubriese la tierra donde dizen ay el dicho oro pudiesen volverse dentro de un año.

~ Preguntado que noticia es la que este testigo tiene de que ay oro la dicha tierra adentro y de quien, dijo que despues que llegaron a el real de Sant Gabriel el dicho indio Miguel, estando en casa del cappitan Vaca dixo en presencia deste testigo y de otras muchas personas por señas que dos jornadas de la poblacion en que le prendieron havia mucha cantidad de oro y tejos del y que los davan los naturales de la dicha tierra por cueros de las vacas de Cebola porque conocen dellos.

15 ~ Preguntado si fue la primera vez que el dicho indio Miguel dijo lo que tiene dicho la que este testigo se hallo presente a oyrse lo dezir y por que señales se lo preguntavan y respondia y si quando estuvieron en la dicha nueva poblacion a los indios que tuvieron presos y a los demas con quien comunicaron oyo decir algo de lo quel dicho indio Miguel dize o si vio alguno de los dichos indios que tenian entre si las vacas y teniendo tan cerca como el dicho Miguel dize el oro parece veresimil que tuviesen alguna cosa del, si la vio o oyo dezir que algun indio la tuviese, dijo que de casa del dicho cappitan Vaca salieron unos soldados y dijeron que el dicho indio Miguel por señas decia que adelante de su tierra havia mucha cantidad de oro y este testigo para certificarse entro en la dicha casa y este testigo y otras personas se lo preguntaron al dicho indio por señas, mostrandole unas sortijas de oro y el dicho indio respondio que de aquello que se le mostrava havia mucha cantidad dos jornadas a un lado donde lo prendieron

[fol. 19r]

y señalava que dello havia texos, haziendo señal con las manos y que en las dichas poblaciones como dicho tiene en este su dicho no lo havia oydo dezir a ningun indio y que este testigo no bio en poder de ninguno de los dichos indios escanxaques ni de los poblados cosa de oro ni plata.

~ Preguntado pues dize que si su magestad hiciese socorro de lo necessario para la dicha jornada que volvera a ella que diga que le parece que a menester cada soldado para hazerla para un año, dixo que con quinientos pesos se podra un soldado haviar y probeer de lo necessario para un año para la dicha jornada por ser las tie-

rras de tanta distancia y tan despobladas y ser fuerça
yr probeidos de cavallos, vestidos y armas para el dicho tiempo.

~ Preguntado si save el altura qu'esta el real de Sant
Gabriel y el viaje y camino que hicieron a las dichas nuevas
15 poblaciones y el altura que multiplicaron si que tuvieron noticia
que tenian la mar cerca y a que parte les demorava y podian
salir a ella que diga lo que save y entiende a esto, dixo
que no save ni entiende ni a oydo decir lo que se le pregunta.

~ Preguntado si save que en el dicho real y jornada que se
20 hiço a las dichas nuevas poblaciones especialmente de los
que han venido con el maese de campo a esta ciudad ay
algun soldado que sea marinero o matematico de quien se
pueda tomar raçon de lo contenido en la pregunta antes desta,
dixo que a esta ciudad a venido en compañía del maese
25 de campo un soldado que el llaman Juan Rodriguez; es piloto
y si lo es, sabra de lo que se pregunta.

~ Preguntado si a los soldados que volvieron con el dicho gobernador
de la dicha jornada de las nuevas poblaciones asi desde la
nueva poblacion a Sant Gabriel como de los que an venido

[fol. 19v]

con el maese de campo a esta ciudad a oydo tratar de la vuelta
al descubrimiento y conquista de las dichas nuevas poblaciones
y lo que dizen les parece a los dichos soldados y capitanes de la
vuelta alla y de la utilidad que se seguiria de su pacificacion,
5 dixo que a algunos de los dichos capitanes y soldados
les a oydo decir este testigo, asi viniendo de la nueva poblacion
a Sant Gabriel como de alli a esta ciudad, que aunque toda la
tierra estuviese llena de oro no volverian a ella por el mucho
trabajo que se pasa y a otros a oydo decir que si su magestad los
10 favoreciese como tiene dicho, volverian.

~ Preguntado si en la dicha poblacion de Sant Gabriel save
o a oydo decir como persona que lo a andado todo la cantidad de gente
baptiçada que ay y los que no lo estan y por que causa lo
dexan de estar, dixo que este testigo no save que aya mas
15 gente baptiçada que las indias y muchachos que estan en
servicio de los españoles y otras tres o quatro mugeres que se an
casado con indios mexicanos del servicio de los dichos españoles
y que el no haverse baptiçado mas es porque los frailes no los
quieren baptiçar si no saben las oraciones y ellos no se las an
20 enseñado y que le parece que los que estan baptiçados, hombres
y mugeres, chicos y grandes, seran setenta personas poco mas
o menos. ~ Preguntado de que grandor señalava el dicho

Miguel los tejos de oro que dixo ay en las dichas nuevas poblaciones, dixo que el dicho indio señala que los dichos
25 textos son algunos como ostias y otros menores y otros del tamaño de un platillo de plata quitado el cerco.

~ Lo qual dixo ser verdad so cargo del juramento que hiço en que se afirmo y ratifico, siendole leído y qu'es de hedad de mas de treinta años y no le toca interes ninguno en esta

[fol. 20r]

causa ni le toca ninguna de las generales que le fueron fechas y lo firmo de su nombre y el dicho factor don Francisco Valverde. Juan de Leon. Ante mi Hernando Estevan escrivano real.

~ En Mexico este dia veinte e quatro de abril del dicho año, el
5 dicho fator don Francisco de Valverde y Mercado hiço parecer ante si a un español que dijo llamarse Diego de Ayardia y ser natural de la provincia de Chiamecla en estas partes, del qual recivio juramento por Dios y por la señal de la cruz en forma de derecho y prometio de decir verdad y preguntado por el dicho auto de su señoria,
10 dixo que este testigo entro al descubrimiento y jornada de las provincias del Nuevo Mexico con el governador don Juan de Oñate en la compañía del cappitan Alonso de Sosa y siempre asistio y estuvo en el real y salio a todas las jornadas y ocassiones que se ofrecieron con el dicho governador y con Vicente de Zaldivar que fue sargento mayor y al presente es maese de campo
15 eceto a la jornada que se hiço al descubrimiento del rio del norte que fue luego que se entro en las dichas provincias.

~ Preguntado diga la dispusicion y calidad de la tierra y gente que anduvo y al presente esta pacifica, dixo que toda la
20 tierra de las poblaciones pacificas que estan asentadas de paz en la comarca de Sant Gabriel esta algo fragosa y muy fria, que nieva los ocho meses del año de media vara en alto de nieve y la gente es muy corpulenta y bien agestada y pacifica y todos hombres y mugeres andan
25 vestidos de mantas de algodón vastas, pintadas y blancas, y de gamuças y cueros de las vacas de Cebola y los cueros que son como vernias los traen el tiempo del frio y quando haze calor las mantas y gamuças y en todo el tiempo que este testigo a estado en las dichas provincias no a visto que
30 la gente se aya alçado si no fueron los indios de Acoma

[fol. 20v]

y jumanes que mataron algunos soldados, a cuyo castigo fue el dicho Vicente de Saldivar y los apaciguo y con esto quedaron y an estado siempre de paz y todas las poblaciones estan a las riberas del Rio del Norte a la una parte
5 y a la otra y todos hazen sus sementeras de mais, frisol y calabaza conforme a las mugeres que tienen porque tantas quantas mugeres tienen tantas sementeras hazen y todos los mas tienen a dos y a tres mujeres y muy pocos tienen una y las sementeras son rasonables porque las labran bien y cada indio coxe de cada sementera veinte e
10 treinta fanegas de mais y el maiz bueno y algunos años les acude mejor que otros, segun que son mas o menos las niebes y nunca les falta mais para su sustento y crian gallinas de las quales no se aprovechan porque las crian para valerse
15 de la pluma para hazer mantas y tienen liebres y conejos en cantidad que matan con arcos y con unos palos arrojadiços.

~ Preguntado que cantidad de gente abra en todas las poblaciones que estan pacificas dijo que le parece que abra doze mil indios poblados que pueden pelear y trabajar sin mugeres
20 y criaturas y es gente muy domestica y bien mandada y subjeta de los españoles.

~ Preguntado que noticias fueron las quel dicho governador don Juan de Oñate tuvo para salir al descubrimiento de las poblaciones grandes de la vanda del norte y llanos de Cebola y de quien,
25 dixo que un año poco mas o menos despues que el dicho governador llego a las dichas provincias, vino a su real un indio mexicano que se llama Juseph que dixo havia entrado con los capitanes Leyva y Umaña con treinta compañeros y le dixo que los dichos capitanes havian descubierto
30 a la vanda del norte unas poblaciones muy grandes

[fol. 21r]

y un rio muy ancho mas adelante dellas y que desde alli se havia huido el y otro indio de los dichos españoles y que a su compañero lo havian muerto indios en el camino y el havia estado con los indios apaches que son los indios va-
5 queros que matan vacas y tienen por grangerias y contratacion la carne, sebo y manteca y cueros dellas que lo havian recogido y que luego que tuvo noticia de los españoles se havia venido a ellos y asimismo los indios pacificos decian muchas veces al governador que adelante havia mucha gente y no save
10 que tuviese otras noticias.

~ Preguntado si salio este testigo con el dicho governador a la jornada del descubrimiento de las poblaciones de la vanda del norte, dixo que este testigo salio a la dicha jornada con el maese de campo Vicente de Zaldivar que salio quince dias poco mas
15 o menos despues que el dicho governador salio y lo alcançaron con toda su gente en el rio que llaman de la Madalena que esta veinte y quatro leguas del real de Sant Gabriel.

~ Preguntado diga y declare lo que vio y entendio del dicho viaje y la tierra que anduvieron y la distancia della,
20 la gente que vio y el numero y calidad de la gente y que esperanças prometen las noticias que tuvieron, lo que vieron y descubrieron, dixo que desde el dicho Rio de la Madalena hasta las poblaciones del norte es tierra muy llana y de muchos pastos y aguajes de rio y ojos de agua
25 y de muchas arboledas a las orillas de los arroyos y rios de encinos, robles y nogales y muchos ciruelos de buenas ciruelas y muy sabrosas y ubas silvestres y luego que salieron de los pueblos de los pencos que son indios de paz y asentados a seis leguas adelante, toparon indios
30 apaches vaqueros que vienen a tratar con los indios de paz

[fol. 21v]

trayendo carne, sebo, manteca y cueros en unas recuas de perros pequeños y como otras veces los recibieron de paz, ofreciendoles de lo que tenian; los quales andan vestidos de los cueros de las vacas adobados y de gamuças
5 y algunos dellos traen algunas mantas que rescatan de los indios de paz en trueque de los que ellos les venden y todos traen arco y flechas y ma(n)canas de palo con unas piedras al fin dellas con sus fiadores y adargas de cuero grandes que los cubren todos y haviendo caminado
10 cinquenta o sesenta leguas por los dichos llanos, pastos y aguas començaron a descubrir toros y vacas de los de Cebola de una figura estraña porque son del grandor de las nuestras y mas lanudas y cortas de pies y manos y corcobadas y con cuernos pequeños y negros muy agudos y en-
15 arqueados y muy ligeras, de buena carne y sabrosa, muy gordas porque se les saca mucho sebo y manteca y el numero del dicho ganado es cosa que espanta y la lana de las dichas reses es larga y blanda y le parece a este testigo que veneficiandose vien se podrian hazer sayales y gergas
20 dellas y las ubres y vientres son mas pequeñas que las de nuestras vacas y no braman sino tienen un gruñido como de puercos y fueron siempre continuamente viendo el dicho ganado mas de ciento y sesentas leguas hasta la poblacion grande que descubrieron y tuvieron

25 noticia de los indios que tambien las ay adelante y yendo
haziendo el viaje un dia el dicho maese de campo se adelanto
con veinte compañeros a descubrir y llego a un rio grande
y de mucha arboleda y dio con una rancheria de indios
en que abria, hombres y mugeres, chicos y grandes, quatro
30 o cinco mil personas que les pusieron por nombres los (es-)

[fol. 22r]

escanjaques porque ponian las manos hacia el sol y
las volvian al pecho, diciendo a voces “escanjaque” que
era señal de paz y con esta nueva volvió el dicho maese de
campo a sus soldados a darla al real donde yba el dicho gobernador
5 y su gente y se alojaron junto a la dicha rancheria un tiro
de alcabuz della y los ranchos heran pequeños de palos
y ramos cubiertos de sacate y algunos estaban cubiertos
de cueros de vacas y toda hera gente desnuda en cueros
sin ningunos vestidos sino heran unos cueros de las dichas va-
10 cas y de benados echados encima como mantas y las
mugeres tenian de la cintura para avajo unas mantillas
de gamuça y de alli arriba en cueros y no tenian mais ni
sementerá ninguna y el sustento dellos es la carne de las
dichas vacas y algunas frutas silvestres y son de la misma
15 dispusición que los apaches. Es gente sucia y por lo que
despues sucedio traidora. Traen las mismas armas
que los mismos apaches y demas dellas traen unas
lanças de palo y el cabo dellas entostado y con un
pedernal a manera de yerro y las mugeres son todas
20 rayadas en los rostros, pechos y braços y tambien
ay algunos indios rayados.

~ Preguntado si el dicho genero de gente escanjaque supieron o
tuvieron noticia que huviese mas cantidad que la que vieron
en la dicha rancheria y que tanta y por que noticias,
25 dixo que los dichos indios les dixeron por señas
que havia mucha mas gente della por alli cerca, aunque
no vieron ninguna y asimismo les dixeron que havia dos
o tres jornadas de alli a unas poblaciones grandes
de mucha gente rayada desde los ojos a las orejas y
30 tambien se supo por lengua del dicho Juseph indio (mexi-)

[fol. 22v]

mexicano que se entendio con dos o tres indios apaches que
estaban en la dicha rancheria y que la gente era mucha
que havian muerto al cappitan Umaña y a su gente quemando-
los en un xacal y dixeron al dicho gobernador y a su gente que
5 para que yban adelante que los havian de matar los dichos

indios porque eran muchos y le ofrecieron yrse con el a
ayudarle y el dicho governador mando se cogiesen algunos indios
de la dicha rancheria para que los guiase a las dichas pobla-
ciones y se cogieron dos de los dichos indios que se llevaron
10 en collera por guia y el real estuvo alli un dia y o-
tro prosiguieron su viaxe y siempre fue tras el real
toda la gente de la dicha rancheria a una vista y se a-
lojavan cerca de donde se asentava el dicho real a un tiro
y dos de alcabuz y a cavo de tres dias de camino, una
15 mañana descubieron un rio, el mayor de los que havian
visto, de mucha arboleda y junto a el descubieron la dicha
poblacion de la qual salio mucha gente armada con arcos y
flechas y las demas armas que usan y el dicho governador los
hiço llamar de paz y se vinieron a el real veinte indios
20 poco mas o menos y el dicho governador les dixo por señas que
no les venia a hazer daño sino a ser amigo dellos y les dio
algunas cosas con que parecio quedar contentos y por señas
dixeron al governador que los indios escanjaques heran
sus enemigos y que los echase de si y se fuese a su pueblo
25 donde le darian lo que tenian y el dicho governador hiço asentar
el real cerca de la poblacion desta otra parte del rio y lue-
go vinieron muchos indios al real que le parece heran mas
de docientos, todos con sus armas y cada uno traya unas mas-
corquillas de mais que davan al dicho governador y le decian que se
30 fuesen a su pueblo y les darian arina y los dichos indios

[fol. 23r]

escanjaques dixeron al governador y a su gente que los dichos
indios del dicho pueblo heran vellacos y los havian de
matar como havian fecho a los otros españoles y que
entre ellos estava uno de los dichos españoles quemado todo
5 un lado y el dicho governador trato con su gente del modo que se ten-
dria en cobrar el dicho español y se ordeno que se prendiesen algunos
indios quando volviesen para dallos en trueque del dicho
español y toda la gente del real ofrecieron para una lam-
para de plata a Nuestra Señora porque se sirviese de que se cobrase
10 y otro dia volvieron al real muchos indios y se
quedavan de la otra parte del rio y llegaron al real algunos,
de los quales se prendieron cinco indios y luego les dije-
ron que soltarian los dichos para que fuesen por el español
y que traído los soltarian a todos y les darian muchas cosas,
15 los quales dichos indios por señas dixeron quel español esta-
va dos dias y medio de camino de alli y que lo procurarian traer
y que los dichos indios escanjaques heran los que havian
muerto a los españoles y asi solto el dicho governador dos indios
de los dichos presos para que fuesen por el español y aquella
20 noche se huyo toda la gente de la dicha poblacion sin que que-

dase en ella ninguna persona y otro día por la mañana habiendo los dichos indios escanjaques que se havia huido la gente de la dicha poblacion, entraron en ella y saquearon y pegaron fuego a algunas casas y el dicho governador embio gente que se
25 lo estorbasse como se hiço y el dicho real se alço de donde estava y entro en la dicha poblacion y se asento en medio de las casas y aquella noche se huyeron dos indios que quedaron presos y otro día el real paso adelante por un lado de la poblacion a orillas de un rio, porque los carros no podian
30 pasar por el, llevando por guia los indios escanjaques

[fol. 23v]

que se havian tomado para el efeto en la rancheria y las casas de la dicha poblacion estaban apartadas unas de otras y en medio parecia haver fecho sus sementeras.

~ Preguntado si vio este testigo la dicha poblacion y entro en
5 las casas della y vio lo que en ellas havia que diga la traça dellas y lo que dentro havia, dijo que las dichas casas todas heran de unos palos incados en tierra, cubiertos de paja y cerrados por arriba como pavellones, unas mayores que otras y dentro unos lechos de palos y paja y por de fuera unos sobradillos con unas escaleras levadiças y dentro de las dichas casas en el suelo en unos oyos tenian el maiz y fri-
10 soles y algunas calavaças y tenian unas piedras del largo y ancho de tres ladrillos juntos con otras piedras pequeñas que parescio heran para moler y tenian algunas ollas de varro y algunos
15 tecomatillos de calabaza y no parescio ninguna gallina ni pluma de ellas y vio algunos perrillos y no bio otro genero de animal y la dicha gente que de la dicha poblacion vio hera de vuenos cuerpos y rostros y todos en cueros con unas gamucillas y cueros adobados de vaca y no vio que ninguno trajese ninguna cosa hilada ni vio
20 ninguna muger y los dichos indios asi estos como los escanjaques y apaches y los poblados de paz en Sant Gabriel, hombres y mugeres, todos traen un calçado a manera de votines hasta media pierna que los hazen la caña de gamuça y la suela de cuero o anta gruesa de las vacas y a este testigo le parescio que en la dicha poblacion veria
25 hasta dos mil casas y otros soldados le dixeron que havian visto muchas mas porque pasaron adelante con el maese de campo. Y todos los indios decian por señas que la poblacion llegava adelante tres dias de camino.

~ Preguntado si save y vio que a los dichos indios presos se les
30 preguntase si havia en aquella comarca oro o plata o cobre

[fol. 24r]

o otros metales, mostrandoles agnus deys, cabos de agujeta o otras cosas desta manera y si dixeron o dieron a entender que havia la tierra adentro los dichos metales, dijo que no bio ni entendio que se les preguntase nada desto a los dichos indios mas de
5 solo preguntarles si havia poblaciones grandes y donde y si hera de indios vestidos y vio que los dichos indios quando se les pregunto esto, respondian por señas que havia muchas poblaciones y de mucha gente y que estaban vestidos de mantas porque se las mostravan de las que los españoles llevavan quando se lo pre-
10 guntavan. ~ Preguntado si vio las dichas sementeras en la dicha poblacion y la cantidad que havia dellas y si heran grandes o pequeñas, dixo que como tiene dicho vio entre las casas de la dicha poblacion señales de haver havido sementeras de mais, frisol y calabças porque havia de los palos y raizes de las dichas
15 semillas y heran pequeñas porque cada casa tenia junto a si la sementera y aunque estaban cogidas havia otras nacidas por el mes de septiembre que hera quando llegaron a esta poblacion.

~ Preguntado que causas tuvo el dicho governador para volverse de la dicha poblacion y no pasar adelante a descubrir mas tierra, dixo que
20 como los indios dixeron que adelante havia muy gran numero de gente y la que el governador llevaba hera poca y temiendo esto y que la gente que havia quedado en el real de Sant Gabriel no se fuese, viendo la tardança, todos los capitanes y soldados dieron peticion al governador, pidiendole diese la vuelta por las dichas causas y otras
25 que le alegaron y protestacion y presentada ante el dicho governador, aunque mostro sentirlo mucho, lo permitio, y asi se determinaron de volver y luego solto a los indios escanjaques que llevaba por guias y les pago, dando a cada una dos mantas y otro dia levanto su real y se volvio por el proprio camino que havia llevado y a las
30 doze de medio dia, llegando cerca del alojamiento que havia tenido el real

[fol. 24v]

quando llego a la dicha poblacion haviendose adelantado el dicho maese de campo al dicho alojamiento, lo hallo ocupado de los dichos indios escanjaques, los quales le hirieron dos o tres cavallos y le hicieron retirar y el dicho maese de campo vino al real y dijo lo que pasava y dio orden
5 que todos los soldados tomasen sus cavallos y armas y volvio en orden con ellos marchando delante del campo y los dichos indios escanjaques los salieron a rrecevir de guerra en forma de media luna, pegando fuego a la savana por donde havian de yr para que les diese en los rostros a los cavallos y asi si llegaron casi a juntar
10 con los españoles y haviendo muerto algunos con los arcabuces se fueron, retirando a unas peñas que estaban cerca del rio, donde se fortificaron y de alli salieron a dar ruciadas y en el dicho puesto les

mataron los nuestros mucha gente y prendieron un indio que se dize Miguel, que trajo a esta ciudad el maese de campo y unas indias
15 y muchachos que serian ocho o diez personas y dur[ar]ia la refriega desde poco despues de medio dia hasta cerca de la noche. Y el dicho govenador les mando volver las mugeres que se les prendieron y los indios decian que se las volvian de miedo y asi se retiro, viendo que los indios no salian a pelear y mando marchar y se fue a aloxar al dicho alo-
20 xamiento y de los españoles salieron heridos treinta y dos soldados, algunos mal heridos aunque no murio ninguno. Y otro dia prosiguieron su viaje por los mismos parajes y alojamientos que trajeron a la venida sin ver los dichos indios escanjaques ni de otra nacion hasta llegar a los indios apaches que los recibieron de paz como amigos.

25 ~ Preguntado si conforme las noticias que tuvieron y tierra que vio y disposicion dellas si su magestad se sirviese de hazer merced y socorro al dicho governador don Juan de Oñate con gente para descubrir la dicha tierra y hazer la dicha jornada, si yria este testigo de buena voluntad a ella y que utilidad le parece que podia resultar asi a la corona real
30 como a los que fuesen al dicho descubrimiento, dixo que haziendo su magestad

[fol. 25r]

el dicho socorro respeto de las noticias quel dicho Miguel da de que ay mucho oro y que tratan y contratan con el, y a las que dieron los indios de que havia muchas poblaciones y gente y de que la tierra parece (^este)fertil, yria este testigo a la dicha jornada
5 a gastar algun tiempo hasta un año por haver gastado tanto tiempo para ver si acertava con algo bueno.

~ Preguntado si la noticia quel dicho Miguel da, de que ay oro y se contrata con el, la dio luego que le prendieron o donde y como y que entiende y cree de lo quel dicho Miguel dize, dijo
10 que este testigo no oyo ni supo quel dicho indio Miguel diese ninguna noticia de haver oro en las poblaciones donde le prendieron, ni hasta que estuvo en Sant Gabriel, que entonces oyo decir del maese de campo y a otros capitanes y soldados quel dicho indio decia que cerca de la dicha poblacion donde llegaron dos
15 o tres jornadas della havia mucho oro con que se contratava entre los indios. Y despues viniendo de Sant Gabriel a esta audiencia, estando en Santa Barbora el dicho maese de campo en presencia de este testigo pregunto por señas al dicho indio, mostrandole una sortija de oro y un poco de plata, si havia de aquello donde decia y el dicho
20 indio dixo que havia oro, señalando la sortija y que no havia plata y que sacavan el dicho oro de algunos rios en polvo en arena y que lo fundian con fuego y sacavan tejuelos que a lo que señalava heran como una ostia, mayores y menores. Todo esto decia por señas que se dexavan entender y por haver-
25 lo dicho el indio tantas veces y de una manera le a dado este testigo credito.

~ Preguntado pues dize que haziendole socorro hira otra vez a la dicha jornada, que socorro le obligara a ello y que utilidad le parece podia tener la corona real de hacella, dixo que quando entravan a la dicha jornada el que menos gasto en aviarse de los soldados gasto seiscientos pesos y al presente todos an salido

[fol. 25v]

desnudos y con tanta necessidad que havian vendido sus arcabuces para comer y vestirse y si huviesen de volver, para proveerse de lo que an menester, por ser la tierra tan apartada, tendria necessidad cada soldado de seiscientos pesos y mas y si es verdad lo que el indio dize de haver tanta cantidad de oro como significa, su magestad sera muy servido de los reales quintos y derechos que le vendran, de mas de la tierra que se podra conquistar y pacificar y almas que se ganaran.

~ Preguntado si save el altura que esta el real de Sant Gabriel y el viaje y camino que hicieron, a que rumbo fue a las dichas nuevas poblaciones y si save el altura que multiplicaron, si tiene noticia de que tendrian la mar cerca y a que parte les demorava y les parece podrian salir a ella, que diga lo que save y entiende desto, dijo que no save ni a oydo decir nada de lo que se le pregunta, mas de que el camino que llevaron fue hacia el norte y en la compañía yba un soldado portugues que se dize Juan Rodriguez, que decia se le entendia el altura en que estava y no se acuerda este testigo de lo que en raçon desto dixo y entiende que dicho Juan Rodriguez esta en esta ciudad.

~ Preguntado si a los soldados que volvieron (^p)con el dicho governador de la dicha jornada de las nuevas poblaciones, asi dellas al real de Sant Gabriel, como de los que an venido con el maese de campo a esta ciudad, a oydo tratar de la vuelta al descubrimiento, conquista, pacificación de las dichas nuevas poblaciones y lo que dizen y les parece a los dichos soldados y capitanes de la vuelta a ella, dixo que algunos de los dichos cappitanes y soldados decian que aunque les diesen un tessoro no volverian a la dicha jornada y otros decian que volverian y algunos ubo que no se quisieron venir y se quedaron en Sant Gabriel con esperança de lo que se puede descubrir.

~ Preguntado pues a andado todo lo que se a rreducido de paz en la comarca de Sant Gabriel, que gente se a baptiçado despues que el dicho governador entro en las dichas provincias y los que no se an

[fol. 26r]

baptiçado, por que no se an baptiçado, dixo que luego que entraron en las dichas provincias se baptiçaron ocho o diez muchachos de quatro y seis y ocho años y este testigo fue padrino de uno dellos, y despues aca no a visto baptiçar otros porque si-

5 empre andava fuera del real, y no save la causa porque no se
ayan baptizado. Lo qual dixo ser verdad so cargo del juramento
que hizo en que si afirmo y ratifico, siendole leydo y dixo ser de
edad de veinte y seis años poco mas o menos y no le va interes
en esta causa ni le tocan las generales y que no save firmar;
10 firmolo el dicho factor y dixo este testigo que toda la tierra que
vido y anduvo assi la de Cebola como la de los escanjaques y nue-
ba poblacion tiene gran cantidad de venados pardos y muy grandes
y los indios los matan para comer la carne y aprovecharse de los
cueros, de los quales se visten porque son muy grandes y los
15 curan fecho ut supra. Don Francisco de Valverde. Ante mi, Hernando
Estevan, escrivano real.

[left margin] Testigo

~ En la dicha ciudad de Mexico veinte y cinco dias del dicho mes
de abril del dicho año, el dicho factor hizo parecer ante si a un es-
pañol que dixo llamarse Miguel Montero de Castro y ser natural
20 desta ciudad y alferez del Nuevo Mexico, del qual fue recibido
juramento por Dios y por la señal de la cruz en forma de derecho y
prometio de decir verdad. Y preguntado por el tenor del auto de
su señoria, dixo lo siguiente: que este testigo entro a la dicha conquista y
descubrimiento del Nuevo Mexico de los primeros soldados que en
25 ella entraron por soldado de la compañía del cappitan Marcelo
de Espinosa juntamente con el governador don Juan de Oñate y con la gente
que con el entro y siempre a estado y residido en las dichas pro-
vincias, sirviendo a su magestad en la mayor parte de las ocasiones
y entradas que se an ofrecido.

[fol. 26v]

~ Preguntado diga y declare la dispusicion y calidad de la
gente y tierra que al presente esta asentada de paz devajo del govi-
erno del governador don Juan de Oñate, dixo que este testigo a estado
en todos los pueblos que estan pacificos devajo del gobierno del dicho
5 governador y los a visto y considerado y la gente es robusta y bien
agestada de vuenos ingenios y grandes labradores de sus semen-
teras, gente pacifica y humilde y bien mandada y todos andan
bestidos de mantas de algodón o de gamuças o cueros de las vacas
de Cebola adobadas, trayendo una manta del dicho algodón ceñida
10 al cuerpo y otra que los cubre de los hombros y todos traen calça-
do hasta media pierna de gamuça o de ante de Cebola, y la tierra
generalmente es mas llana que fragosa y todos estan poblados a
las riberas del rio ecepto los pueblos de Çuni y Moqui, que estos
estan apartados del dicho rio y es tierra fria porque nieva la mitad del
15 año y mas y de los dichos naturales ay rayados, los de los pueblos ju-
manes. Y todos siembran mais y frisol y calabaza y sandias y
cojen vastantemente lo que an menester y mas y buen mais y diferen-

- te del que se da a esta Nueva España en solo ser muy mas corta la caña, aunque las maçorcas son del mismo grandor y bondad. Los yndios sustentan las mugeres que pueden y algunas dellas hazen sementeras y algunas no. ~ Preguntado que cantidad de gente tendran todas las poblaciones que al presente estan pacificas, dixo que que [sic] en todas podra haver treinta o quarenta mil indios que puedan tomar armas sin las mugeres, niños y criaturas.
- 20
- 25 ~ Preguntado que noticias fueron las que el dicho governador don Juan de Oñate tuvo para salir al descubrimiento de los llanos de Cebola y de las poblaciones del norte, dixo que un indio mexicano nombrado Juseph vino al real del dicho governador y dixo que havia entrado con los capitanes Leyba y Umaña y havian llegado

[fol. 27r]

- a una poblacion tan grande que en tres dias no la havian podido atravesar y que decian los indios de la dicha poblacion que adelante havia noticia de haver oro y que los dichos capitanes havian entrado a descubrirlo y que el y otros dos indios se havian huido de los dichos (^indios) españoles y que a sus dos compañeros les havian muerto y que a el lo havian recogido los indios apaches vaqueros y que como tuvo noticia que havian llegado a las dichas poblaciones españoles, se havian venido a ellos. ~ Preguntado si salio este testigo con el governador al dicho descubrimiento de las dichas poblaciones grandes del norte, dixo que salio con el dicho governador.
- 5
- 10

- ~ Preguntado diga y declare lo que vio y entendio del dicho viaje y la calidad de la tierra que anduvo y la distancia della y la gente que vieron y quanta, y de sus costumbres y que esperanças prometen lo que vieron y descubrieron, dixo que del real de Sant Gabriel salio el exercito del dicho governador con carros y carretas y dos pieças de artilleras en carretones y por toda la tierra se pudo caminar con ellos por ser llana, porque solo en los pueblos de los pecos ay un monte y no impidio el paso de los carros y toda la demas tierra es muy llana y mientras mas se entro en ella mas llana y es tierra apacible de muchas aguas y arboledas de frutales de ciruelos de Castilla de seis o ocho generos, porque asi lo oyo dezir a las personas que havian estado en Castilla y muchos parrales de ubas buenas y nogales grandes y luego que salieron de los dichos pueblos de los pecos que estan diez leguas del real de Sant Gabriel, toparon indios vaqueros en rancherias con sus mugeres y hijos, que es gente que vive de matar vacas de Cebola y benados y pescar en los rios y tratar con ello con los indios asentados de paz, dando la carne y cueros y sebos y manteca en trueque de mantas y mais y harina y de piciete y
- 15
- 20
- 25
- 30

[fol. 27v]

y los dichos indios vaqueros se vinieron de paz a los españoles y les dieron de lo que tenían y el dicho gobernador los regalo y les dio de lo que llevaba y todos los dichos indios vaqueros andan en queros y traen encima un quero de Cebola adobado que les sirve de abrigo y cama y es gente blanca y bien dispuesta y sin ninguna raya. Y habiendo caminado sesenta o setenta leguas despues que salieron del dicho real de Sant Gabriel, enpeçaron a ver las vacas de Cebola que son en numero infinito porque los campos estan llenos dellas, las cuales son del tamaño de las nuestras, poco menos, aunque los toros son mayores, y todas son pardas sin tener otro color ni mancha y son muy lanudas de lana larga y blanda como de obejas, que se puede labrar y hazer paños y son corcobadas, especialmente los toros y son cortas de pies y manos y mas gruesas que las nuestras porque tienen mucho sebo y manteca y la carne es mejor que la de carnero. Los cuernos tienen cortos y negros, vueltas las puntas adentro y son muy bravos y ligeros los toros, aunque las vacas son mas ligeras. Y habiendo caminado docientas leguas poco menos desde el dicho real de Sant Gabriel, haviendose adelantado a descubrir gente de quien tomar noticia, se descubrio una rancheria grande de mas de seis mil indios de arco y flechas, a los cuales pusieron por nombre los indios de la gran rancheria y el maese de campo con veinte compañeros poco mas o menos que llevaba entro en la dicha rancheria que lo recibieron de paz y trajo al real algunos de los dichos indios, los cuales dieron noticia que tres jornadas de alli estava la gran poblacion donde havia mucha gente y que en ella havian muerto y quemado a los españoles y que no fuesen alla porque los havian de matar y el dicho gobernador hiço tomar dos indios de la dicha rancheria que le guiasen a la dicha poblacion y los llevaron atados con un cordel porque no se huyesen y habiendo caminado tres o quatro dias llegaron a un rio grande donde

[fol. 28r]

estava asentada la dicha poblacion grande y los dichos indios que hallaron en la gran rancheria les dieron noticia de la gran poblacion. Es gente desnuda que solo traen unas cubiertas de gamuça o de vacas de Cebola o de lobos que les sirven de cubrirse de dia y de noche. Es gente rayada alguna della y no siembran ninguna cosa porque se sustentan de la carne de las vacas y de pescado y frutas silvestres que ay en aquella tierra y todos traen arcos y flechas, arcos grandes y pequeños y macanas de palo con piedras a las puntas de dos tercias de largo y mas y adarga de cuero grandes y las indias rayadas el cuerpo, rostro, pechos y braços y todos los dichos indios de la dicha rancheria o la mayor parte dellos fueron sigui-

endose el real de los españoles a una vista y los siguieron hasta llegar a la dicha gran poblacion.

15 ~ Preguntado si tuvo noticia este testigo de los dichos indios de la gran rancheria havia mas cantidad de la que vieron, dijo que los dichos indios por señas les dixeron que havia muchos indios dellos por cerca de su rancheria aunque no se vieron.

~ Preguntado diga y declare lo que vio y paso en la poblacion
20 grande que descubrieron, dixo que antes que el real llegase a descubrir la dicha poblacion se havian adelantado los indios de la gran rancheria sin que pudiesen ser detenidos y como enemigos que son de los indios de la dicha gran poblacion los havian desafiado y alborotado y asi salieron de guerra,
25 y luego que descubrieron a los españoles se detuvieron y el dicho gobernador los llamo de paz y vinieron, llegandose a el real mucha cantidad de indios, todos de arco y flecha que le parece a este testigo que serian veinte mil indios poco mas o menos y todos se quedaron de la otra parte del rio y algunos llegavan a entrar
30 en el real y traian maçorcas de mais y tortas cocidas

[fol. 28v]

grandes y lo ofrecian y davan al gobernador y sus soldados y ellos les davan pisiete y otras cosas y siempre hicieron con los españoles muestras de paz, que hera alçando las manos al sol y poniendolas en los pechos y los indios de la gran rancheria dixeron al
5 dicho gobernador por señas que aquellos indios havian muerto a los españoles y que tenian uno dellos vivo y preguntandoles a los dichos indios de la dicha poblacion por el dicho español dixeron que no savian del y que ellos no havian muerto a los españoles y el gobernador acordó de que se prendiesen algunos indios para dallos en trueque
10 del dicho español, y otro día se prendieron dos indios para el dicho efeto. Y la noche del día que se prendieron se le huyeron a un soldado que los tenia de guarda y los dichos indios de la gran poblacion se retiraron de sus casas y las dexaron vacias y los otros indios de la rancheria entraron en ellas y las saquearon
15 y pegaron fuego a algunas y el dicho gobernador embio gente que lo estorbaban y hechase fuera de la poblacion a los dichos indios de las rancherias como se hiço y el dicho gobernador con su campo entro en la dicha poblacion y se alojó entre las casas.

~ Preguntado si este testigo entro en las casas de la dicha poblacion
20 y las vio que diga el modo y traça dellas y la cantidad que havia y lo que avia dentro de las dichas casas, dixo que todas las dichas casas son de una forma qu'es de palos y paja, anchas de avajo y angostas por lo alto a manera de pavellon y de la mitad del altor para arriba estan divididas con un sobrado a el qual

- 25 suben por de fuera con una escalera de palo de escalones y de-
baxo del dicho sobrado tienen fechas sus barbacoas para dor-
mir. En unos ojos que llaman estufas tienen encerrado
en mais y frisol y calabaza y las dichas casas estan fundadas
por el dicho rio arriba de una parte y otra, apartadas unas
30 de otras y en medio havia sementeras de mais y frisol (y ca-)

[fol. 29r]

- y calabazas y de la cantidad de las casas no puede este testigo de-
terminar quantas serian, porque no las conto ni pudo porque no
se pudo ver toda la poblacion y dentro de las casas havia ollas
y cajetes de varro y no bio otra cosa ni bio gallinas ni otra cosa
5 sino hera cueros de Cebola que en muchas de las dichas casas se
hallaron y los indios que de la dicha poblacion este testigo vio
son vien dispuestos y agestados y todos rayados y desnudos
con las dichas mantas de gamuca y cueros de Cebola cobijados
y no bio ninguna muger ni a ninguno de los dichos indios vio cosa de
10 lienço ni hilada y de la dicha poblacion no se vio ninguna cosa de
provecho por lo que se vio.

- ~ Preguntado si save que a los dichos indios que se prendieron de la dicha
poblacion se les preguntase si en ella o su comarca o adelante
havia oro o plata o gente vestida como havia dado por noticia el dicho
15 Juseph indio como tiene dicho, dixo que no bio que se les pre-
guntase lo susodicho y si se les pregunto no fue en su presencia ni lo oyo
dezir aunque este testigo y otros soldados les preguntavan si adelante
havia gente vestida, mostrandoles mantas y los dichos indios
les respondian que adelante havia mucha gente vestida y seña-
20 lavan qu'estava cerca y que la gente hera muchissima y que
a donde yban que los havian de matar.

- ~ Preguntado que causas tuvo el dicho governador para volverse co-
mo se volvio y no pasar adelante al dicho descubrimiento, dixo
que todos los capitanes y soldados del real dieron peticion al
25 dicho governador, pidiendole que se volviese al dicho real por la noticia que havia
de la mucha gente que adelante havia y por estar los soldados fa-
tigados y los cavallos cansados y por conservar lo que avian de-
xado atras y porque se diese noticia dello a su magestad y el dicho governador,
visto que combenia al servicio del rey, probeyo se volviesen y
30 asi dieron vuelta el dia siguiente que fue vispera de Sant Miguel
con el real y marcharon por donde havian venido (y)

[fol. 29v]

y llegando cerca del alojamiento que el dicho real havia tenido quando lle-
garon a la poblacion y llegando a ella, el dicho maese de campo y sus solda-
dos que yban de vanguardia les començaron a flechar los indios

de la gran rancheria que estaban aloxados en el dicho aloxamiento
5 y hirieron un cavallo a un soldado y el dicho maese de campo y sus
soldados se retiraron al cuerpo del exercito donde todos se apercivieron
y en orden volvieron al dicho alojamiento y los dichos indios embistieron
en forma de media luna, flechando con grande alarido y aunque los espa-
ñoles les requirieron de paz no quisieron y asi les tiraron muchos
10 alcabuças y habiendo derribado algunas de los dichos indios se re-
tiraron a unas peñas donde se fortalecieron y tiravan muchas flechas
y la refriega duro cinco o seis oras y hirieron mas de treinta solda-
dos españoles y de los indios se mataron algunos y se prendieron algunas
mugeres y muchachos y un indio quel maese de campo trujo a esta
15 ciudad que se nombra Miguel y visto que los dichos indios no salian a pe-
lear, el governador mando recoger y se recogieron al alojamiento y mando
soltar a las mugeres y los dichos indios decian que para que les volvian
las mugeres pues las havian ganado en guerra, si lo hacian de miedo
y los muchachos que no save quantos fueron se repartieron entre
20 los frailes y soldados y otra dia se prosiguió el viaje y no vieron
mas indios de los de la dicha rancheria ni otros hasta que lle-
garon donde andan los indios vaqueros que les recibieron de paz.

~ Preguntado si conforme a las noticias que tuvieron y a lo que vio
en la dicha jornada, si su magestad se sirviese e hazer merced y socorro al
25 dicho governador don Juan de Oñate con gente para descubrir el dicho descubrimiento y con-
quistas, si yria este testigo de buena gana a ella y que utilidad le parece
que podria resultar asi a la corona real como a los soldados que
fuesen al dicho descubrimiento y jornada, dixo que si su magestad se sirviese de
dar al governador quatrocientos soldados para la dicha conquista respeto
30 de las grandes noticias que ay de mucha gente y la que el dicho
indio Miguel da de que ay oro, yria este testigo de buena gana (a)

[fol. 30r]

a la dicha jornada y no de otra manera y le parece que descubiertas las
dichas poblaciones y oro que dizen ay a la corona real se seguiria
mucha utilidad y a los soldados que fuesen serian muy aprovecha-
dos y ricos. ~ Preguntado las noticias que el dicho Miguel
5 indio a dado de que ay oro si las dio luego que le prendieron
o en el camino o donde la dio y que entiende de lo quel dicho indio
dize, dixo que este testigo no supo ni oyo decir quel dicho indio Mi-
guel diese la dicha noticia en el camino desde que le prendieron hasta
que estuvo en el real de Sant Gabriel, donde este testigo oyo decir quel
10 dicho indio dava la dicha noticia de que havia oro y savido lo
pregunto al dicho indio por señas, el qual dixo que dos jor-
nadas y media a un lado de la dicha gran poblacion avia oro y
señalava que havia pedaços pequeños como un real de a ocho
mas y menos y que hacen vasos del como escudillas gran-
15 des con que comian y esto señalava mostrando un pedaço de
trompeta muy limpia y reluciente y aunque le mostraron pla-

ta y otros metales y le preguntaron si havia dello, dixo que no lo havia y este testigo a crehido y cree que el dicho indio dize verdad respeto de que hace señas de que se saca con cendrada y fuego y si
20 el indio no lo ubiera visto hazer no lo dijera y oyo decir este testigo que la primera vez que el indio dio la dicha noticia la dio al cappitan Vaca en el dicho real de Sant Gabriel.

~ Preguntado si a los indios y indias que vio asi de la gran ranche-
ria como de los demas de la gran poblacion les bio algun genero de
25 oro o plata o otro metal o mantas de algodón, dixo que no bio a ninguno de los dichos indios cosa ninguna de oro y plata y que en algunos arcos vio algunos jlos de algodón de color y preguntandoles que de donde lo havian traído por señas decian que de la tierra a-
dentro. ~ Preguntado pues dize que si su magestad hiciese merced de
30 dar socorro al dicho governador don Juan de Oñate de quatrocientos hombres hiria a la dicha jornada, que paga y socorro le parece que se le podia dar

[fol. 30v]

a cada soldado para que se avie y aderece para ella, dixo que cada soldado a menester por lo menos para adereçarse seiscientos pesos de oro comun y le parece que si se asentase con los soldados que si haviendo entra-
do ochenta leguas de la primera poblacion grande hultimamente descubi-
5 erta adelante no se hallase lo que se a dado por noticia se pudiesen volver, abria muchos soldados que fuesen con el dicho socorro y se-
ria acertado no perder mas tiempo porque en este podria su magestad tener el desengaño que conviene. ~ Preguntado pues a
andado todo lo que esta pacifico en la comarca de Sant Gabriel, que
10 gente vio y a entendido que esta baptizada en la dicha provincia y los que no estan baptizados por que causa no lo estan, dixo que al principio que entraron en las dichas provincias se baptizaron algunas criaturas en el puesto de San Juan y despues los frailes no quisieron bautizar y no save este testigo por que causa ni los que ay baptizados por-
15 que siempre andava este testigo fuera del real a las entradas y ocasiones que se ofrecian. ~ Preguntado si save este testigo el altura en que esta este asiento de Sant Gabriel y lo que se multiplico hasta las nuevas poblacio-
nes conforme al rumbo que llevaron y si tuvo noticia o oyo decir que tan cerca tenia la mar, si se pregunto esto a los dichos indios y a que
20 rumbo les demorava la mar, dixo que no save ni oyo decir nada de lo que se le pregunta y que entiende que dira desto Juan Rodriguez soldado que fue a la dicha jornada qu'es portugues y dizen qu'es pi-
loto. Lo qual dixo ser verdad so cargo del juramento que hiço, en que se afirmo y ratifico siendole leído y qu'es de hedad de
25 mas de treinta años y no le tocava ynterese ni le tocan las gene-
rales y la firmo de su nombre y el dicho fator, don Francisco de Valverde. Miguel Montero de Castro. Ante mi, Hernando Estevan, escrivano real.

[left margin] Testigo

~ En Mexico veinte y seis del dicho mes de abril del dicho año, el dicho factor hiço parecer ante si a un hombre que dixo llamarse Juan
30 Rodriguez y ser portuguese natural del puerto de Christuma
cerca de la ciudad de Oporto, del qual recivio juramento por Dios y por
la señal de la cruz en forma de derecho y prometio de decir verdad

[fol. 31r]

y preguntado por el auto de su señoria, dixo que este testigo en-
tro al descubrimiento y conquista de las provincias del Nuevo
Mexico con el governador don Juan de Oñate por caudillo de la compañía
del cappitan don Francisco de Çuñiga y siempre a estado y residido
5 en las dichas provincias y se a hallado a todos los descubrimientos
y jornadas que se an fecho en las dichas provincias por el dicho
governador y por su maese de campo.

~ Preguntado que dispusicion y calidad tiene la gente y tierra
que al presente esta de paz y debajo del gobierno del dicho don Juan
10 de Oñate, dixo que la gente que esta de paz es de buena dispussion,
hombres y mugeres, sin ninguna raya sino son los jumanes que
algunos dellos estan rayados y los hombres andan cubiertos con
una manta de algodón basta o con un cuero de vaca de Cebola
adobado con unos delantales de algodón y las mugeres todas
15 traen mantas de algodón gruesas pintadas y las mas dellas
traen dos, la una que les sirve de nagas o saya y la otra que
les cubre el cuerpo. Es gente domestica y acuden bien a servir a los
españoles, aunque en los pueblos de Acoma y en los de jumanes
ubo un alçamiento y mataron en los jumanes dos españoles
20 y en Acoma a Juan de Saldivar maese de campo y a diez soldados,
a cuyo castigo y pacificacion salio Vicente de Çaldivar, sargento
mayor que al presente es maese de campo, y con el castigo que hiço
siempre an estado de paz. Traen por armas arco y flecha y ma-
cana aunque no es gente guerrera y quando pelean en sus pueblos
25 la principal arma de que se valen es de piedras que tiran de lo alto
de las casas, que son de adobes de tres, quatro y cinco altos y siembran
mais, frisol y calabaza y cogen mucho que este testigo a visto en
los dichos pueblos mais de seis o siete años que lo conservan en
las maçorcas debajo de tierra o en aposentos muy cerrados
30 como cilos. Es tierra fria aunque se puede avitar y es muy fertil

[fol. 31v]

para sembrar trigo y maíz y qualquier semilla. Nieva
algunos años la mitad del año y mas aunque unos nie-
va mas que otros. Tienen los indios todos dos y tres y
quatro y cinco mugeres que son las que pueden sustentar y no
5 las tienen juntas y quando las mugeres se quieren apartar
lo hazen. Es gente que con facilidad reciben la doctrina. Los

pueblos son de a ciento y docientas casas y de aqui para abajo.

~ Preguntado que gente tendran todas las dichas poblaciones que estan de paz, dixo que este testigo las a visto y andado todo y le pa-
10 rece que en ellos abra treinta mil indios que pueden pelear poco mas o menos sin las mugeres y criaturas que son muchas.

~ Preguntado que noticias fueron las que el dicho governador don Juan de Oñate tuvo para hazer la jornada que hiço a Cevola y a las grandes poblaciones, dixo que estando asentado el real del dicho governador en el
15 pueblo de Sant Juan que fue donde primero hiço assiento, qu'es de la nacion tegua, un año poco mas o menos despues que entro en las dichas provincias vino a su campo un indio mexicano que se dize Jusepe y dixo que havia entrado con las capitanes Umaña y Leiva que entraron con treinta soldados y que los
20 dichos capitanes y su gente havian llegado a una poblacion tan grande que tardaron en pasarla dos dias y medio y que adelante de la dicha poblacion havian llegado a un rio muy grande que menguava y crecia que esta adelante de la dicha poblacion sesenta leguas y que decian los indios del dicho rio que adelante
25 havia gente vestida de mantas y que desde el dicho rio se havia huido el dicho Joseph y otros dos indios y a los dos indios sus compañeros los havian muerto en el pueblo grande y el se havia escapado y havia estado con los indios apaches un año y que luego que tuvo noticia que havian llegado españoles al dicho pueblo
30 de Sant Juan, se havia huido de los apaches y desde quel dicho governador

[fol. 32r]

tuvo esta noticia, siempre procuro hazer el dicho decubrimiento y para ello embio por socorro a esta Nueva España y luego que le llevo hiço la jornada.

~ Preguntado si salio este testigo con el dicho governador a la dicha jornada y descubrimiento, dixo que este testigo salio con el dicho governador que fue el primero que salio del real con la mayor parte de su campo.

~ Preguntado diga y declare lo que vio y entendio del dicho viaje y de la calidad de la tierra que anduvieron y distancia della y la gente que vio y el numero y calidad della y que esperanças prometen
10 lo que vieron y descubrimiento y noticias que tuvieron, dixo que como tiene dicho este testigo salio con el dicho governador del assiento de Sant Gabriel y caminaron hasta el Rio de la Madalena que llaman el Salado que estara del dicho assiento de Sant Gabriel veinte leguas poco mas o menos por el camino que hicieron con las carretas y de alli hicieron jornada
15 a otro rio que llaman de los Brages porque tienen muchos y ambos rios son de buenas aguas y arboledas y aunque lo andado es tierra llana de alli adelante es mucho mas particularmente de veinte leguas

adelante qu'es toda tierra muy llana y desde donde empeço a
haver gran cantidad de vacas de las de Cebola y ciruelas bue-
20 nas de Castilla de diferentes maneras y no se acuerda a quales cirue-
las de las de Castilla parecen, mas de que heran de muy buen gusto
y no hacian daño aunque se coman muchas y estas frutas estan
en las arboledas cerca de los rios y tambien ay muchas parras
de ubas silvestres y algunas duces y las vacas son tantas que
25 espantan y cubren la tierra y la agostan en muchas partes. Son
mas largas que las nuestras y mas cortas de braços y piernas
y muy lanudas de lana larga y blanda que se puede hazer paño
della a lo que le parece y son corcobadas y muy gordas de mucha
manteca y sebo y las ubres y barrigas tienen pequeñas. Los
30 cuer(^p)[^n]os son cortos y negros y vueltas las puntas una a la
otra. Son muy ligeras y por el dicho camino vieron algunos indios

[fol. 32v]

apaches que son vaqueros que andan matando de las dichas vacas
y sacando la manteca y sebo dellas y lo venden y contratan
con los indios asentados a trueco de mais, mantas y pisiete y
estos indios andan en rancherías que los llevan de unas partes
5 a otras y cargan sus ranchos, que son de los cueros de las vacas, en
unos perrillos pequeños que tienen y todos andan desnudos y quan-
do haze frio se cubren con los dichos cueros y las mugeres andan cubiertas
de la cintura avajo con unas mantas de gamuça de venado y quan-
do haze frio se cobijan con los dichos cueros y estos no siembran ninguna
10 cosa y solo se sustentan con la carne de las vacas que matan y traen
arcos y flechas y siempre salieron de paz y les davan de lo que tenían
a la yda y vuelta y por el dicho camino vieron muchos benados pardos
y grandes aunque junto a la gran poblacion vieron mas cantidad y ma-
yores y las dichas bacas y en la dicha cantidad siempre las fueron vien-
15 do hasta la dicha poblacion grande y tuvieron noticia de los indios que
las havia adelante y que havia muchas salinas de sal y este testigo vio
sal que parecia de la mar dentro de la dicha poblacion en una casa
della y los indios decian que era de las salinas y donde vieron
los dichos benados ay muchos robles con muchas bellotas gruesas y
20 redondas y muchos nogales y morales y alamedas y fresnos y
el temple de la tierra no muestra ser tan frio porque crian muchos
pastos y a estos y a la yerva ancha y estando ocho o diez leguas
antes de la gran poblacion que descubrieron, haviendo adelantadose
el maese de campo con doze soldados y entr'ellos este testigo a descubrir,
25 descubrieron una rancheria muy grande que le parece habria cinco
o seis mil indios de pelea, a los quales pusieron por nombre los es-
canjaques porque quando los bieron alçavan las manos al sol
y las ponian en los pechos en señal de paz y diciendo "escanjaque"
y esta señal de paz hacen tambien los indios apaches y el dicho maese
30 de campo con sus compañeros entraron en la dicha rancheria y los
dichos indios les dixeron por señas que dos jornadas de alli esta-

va la gran poblacion y que havia mucha gente y que alli

[fol. 33r]

havian muerto a los españoles y el dicho maese de campo bolvio
al real y con el se vinieron veinte de los dichos indios que
dixeron lo proprio al governador y los ranchos que estos indios tenian
heran redondos de rama y sacate y algunos dellos o los mas
5 cubiertos con cueros de las vacas y no es gente que siembra ninguna cosa
porque se sustentan con carne y frutas y tienen por armas arcos y
flechas y unas macanas pequeñas y adargas de cuero grandes
que les cubre la mayor parte del cuerpo. Es gente hombres y mugeres
rayadas altas de cuerpo y de buena dispussicion y gente sucia
10 y desnuda y andan bestidos de gamuças y cueros de vacas como los
indios apaches y entr'ellos ay algunos de los dichos indios apaches
de quien tuvieron la dicha noticia porque los entendia el dicho indio mexi-
cano Jusephe y de alli pasaron en demanda de la gran rancheria,
llevando dos indios escanjaques por guias aunque detras del real
15 se fue toda la gente de la rancheria a una vista y tuvieron
noticia desta gente escanjaque que havia mucha della en otras
rancherias que estavan por alli cerca y a cavo de quatro dias despues
que descubrieron la dicha rancheria de los escanjaques llegaron
a un rio caudaloso de mucha y buena agua y a la una parte
20 y otra de otro braço de otro rio pequeño que entra en este grande
descubrieron la poblacion y luego vino mucha gente del dicho pueblo
y llegaron al real con señales de paz y todos trayan
maçorcas de maiz que davan al governador y el dicho governador les dava
otras cosas y se entendio que los dichos indios escanjaques heran
25 enemigos de los de la poblacion y mas belicosa porque
los dichos indios poblados pretendieron hazer amistad con ellos
y los escanjaques no quisieron, los quales dixeron al dicho governador
por lengua del dicho Juseph y de indios apaches que venian en-
tre'ellos que los indios de la dicha poblacion havian muerto a los
30 españoles y tenian uno de los vivo que andava enfermo

[fol. 33v]

con un bordon y el dicho governador para informarse desto y para cobrar
al dicho español hiço prender ocho o diez indios de la dicha poblacion
y les pidio le diesen el dicho español y que los soltarian y los dichos
indios por señas decian que no savian nada y el dicho governador mando
5 soltar cinco o seis de los dichos indios presos para que fuesen a decir
que no les venia a hazer daño sino a ser su amigo y que le diesen
al dicho español y nunca mas volvieron, antes se retiraron y alçaron
todos los indios de la dicha poblacion que no paro ninguno y otro dia
entraron en ella con el real y se alojaron entre las casas.
10 ~ Preguntado si este testigo entro en las dichas casas de la dicha poblacion que diga

el modo y forma dellas y lo que dentro se bio y hallo, dixo que este testigo entro en la dicha poblacion y en muchas casas della y todas son de palos incados en la tierra y cubiertas de paja y por abajo anchas y angostas por lo alto como pavellon y dentro tienen a los lados unos lechos de palo y en lo alto tienen un sobrado al qual suben por fuera de la dicha casa con una escalera mobediza y dentro de las dichas casas havia algun mais aunque poco y frisol y algunas calabças aunque pocas y fuera de las casas cerca dellas tienen unos silos en que guardan y conservan el maiz y bieron ollas y cantaros de barro y piedras de moler aunque muy toscas y diferentes de los metates y piedras con que muelen en esta Nueva España y mas pequeñas y dixo este testigo que quando salieron los dichos indios de la dicha gran poblacion a recibir de paz al governador y a su gente y vinieron al real, dixeron algunos dellos a los españoles en lengua mexicana que se entendio bien que aguardasen que las indias estaban moliendo y entendieron este testigo y los demas que lo oyeron que los dichos indios havian aprendido a decir aquello en mexicano de los españoles que entraron con Leyva y Humaña y dizen que mataron en la dicha poblacion o de los yndios mexicanos que llevaban en su servicio y los indios escanjaques de la rancheria, como vieron

[fol. 34r]

que la gente de la dicha poblacion se havia retirado, entraron en ella a saquear y pusieron fuego a algunas casas y el dicho governador les mando que tomasen del maiz que hallase y no quemase ninguna casa y embio gente que se lo estorvase y los hechase de la poblacion y en esta ocasion informaron al dicho governador los indios de la poblacion que tenia presos y dos de los escanjaques que el rio arriba y por todas partes a la redonda havia muy grandes poblaciones de mucha gente y qui aquella poblacion hera muy pequeña respeto de las otras y señalava que hacia el norte havia las mayores poblaciones y que havia en ellas mantas, señalando las que llevaban los españoles y la gente de la dicha poblacion toda la que se vio que serian quatrocientos o quinientos indios eran hombres corpulentos y todos rayados con unas rayas a los lados del rostro y todos estaban en cueros sin tener ninguna cosa vestida aunque en las dichas casas hallaron algunos cueros por adobar y no bieron ninguna muger y todos traen arcos y flechas muy pequeños aunque con buenos pedernales y por ser pequeños le parece a este testigo que aran poco daño de lejos porque alcançaran poco y los indios de paz de la comarca de Sant Gabriel llaman a los dichos indios de la poblacion los jumanes porque a todos los rayados llaman asi.

~ Preguntado si sabe que a los dichos indios presos asi de los escanjaques como los de la poblacion se les mostrasen algunas cosas de plata o oro o cobre como Agnus o cabos de abujeta o otras cosas de esta manera

y si dixerón o dieron a entender que havia la tierra adentro a-
25 aquellos metales, dijo que no save que se les preguntase ni lo oyo decir.

~ Preguntado si bio las sementeras que havia en la dicha poblacion y
si heran muchas, grandes o pequeñas, dixo que havia muchas
sementeras de mais aunque heran pequeñas porque se hazen entre
las casas aunque bio mucho maiz y bio que estando cogidas de
30 pocos dias las milpas, havia otras sembradas y nacidas de un palmo.

~ Preguntado si save que tuviesen otras mas noticias de las que tiene dichas

[fol. 34v]

y de que dixo que los indios de la dicha poblacion que estaban presos
y algunos escanxaques quando dieron noticia que adelante y hacia
el norte havia las muchas y grandes poblaciones las señalaron
poniendo a la poblacion en que estaban diez y siete granos de maiz
5 y a las otras que decian estaban adelante en cada una dellas pusieron
setecientos granos de maiz, dando a entender que heran mayores
que aquella poblacion quanto hera mayor la una cantidad de
maiz que la otra y asimismo pintaron en un pliego de papel que
el maese de campo les dio muchos rios y diziendo que en ellos esta-
10 van las dichas poblaciones y quando entraron por la dicha pobla-
cion y anduvieron por ella y por un lado dos leguas poco mas
o menos, rodeando con las carretas y se fueron contando mil
y setecientas de las dichas casas que tiene dicho, las quales se acavavan
en aquella parte y se mostravan otras muchas adelante y el dicho
15 governador embio diez o dize soldados que fuesen a ver si la dicha poblacion
pasava adelante, los quales fueron y dieron noticia que pasava adelante
por el rio arriva y que no parecia el fin dellas.

~ Preguntado que causas tuvo el dicho governador para bolverse de la dicha
poblacion y no pasar adelante a descubrir mas tierra de la pobla-
20 da, dixo que haviendo [[^]tenido] noticia de la mucha gente que en la dicha pobla-
cion tenia y de las demas de adelante y que se tenia noticia que
se hacia junta de mucha gente para dar en ellos, los capitanes
y soldados del campo dieron peticion al dicho governador, pidiendole que
por las dichas causas y otras que le alegaron se volviese con
25 todo el campo al puesto de Sant Gabriel y que de alli se diese noticia
a su magestad de lo descubierto y haziendole muchos requerimientos
y protestaciones por muchas veces y el dicho governador con[tra] su voluntad
sintiendo mucho, se resolvió a que se volviesen y se de-
creto asi y luego otro dia siguiente alçaron el real y marcha-
30 ron hacia el puesto de donde havian salido el dia antes y llegando
cerca del primero aloxamiento que se tuvo quando se llevo a la dicha (po-)

[fol. 35r]

poblacion, el maese de campo se adelanto con diez o doce compañeros y llegando al dicho puesto, le salieron de guerra los dichos indios escanjaques de la gran rancheria, diciendo que no havian de pasar por alli y le tiraron algunos flechaços y el dicho maese de campo se retiro con
5 sus soldados y bolvio al campo que yban marchando y dio noticia de lo sucedido y luego toda la gente se puso en orden y bolvieron marchando con ella hacia el dicho puesto porque era fuerça pasar por alli y llegando cerca salieron los dichos indios escanjaques con grande griteria, tirando muchas flechas y los españoles arcabuceandolos y tiran-
10 doles una pieça de artilleria y aviendo derribado y muerto algunos indios se retiraron a unas peñas donde se fortalecieron y de alli salian de quando en quando y les tiravan mucha s flechas y les pusieron fuego a la sabana y duro la dicha refriega quatro o cinco oras y salieron heridos treinta y dos soldados de heridas de poco riesgo y
15 se les captibaron algunas mugeres y ocho o diez muchachos y muchachas y un indio que traxo a esta ciudad el dicho maese de campo Vicente de Çaldivar, que pusieron por nombre Miguel y el dicho governador se alojò aquella noche a la rivera del rio grande que esta junto a la dicha poblacion un quarto de legua de donde se dio la vatalla, velando-
20 se toda la noche y mando soltar las mugeres que se havian preso y los muchachos que trajo consigo y dio despues a los religiosos y otro dia prosiguieron su biaje por los mismos alojamientos que a la yda havian tenido, sin que en el camino se viesen mas indios escanjaques ni de otra nacion hasta los apaches vaqueros que los
25 recibieron de paz y les dieron de lo que tenian.

~ Preguntado si conforme a lo que este testigo vio en el dicho viaje y noticias que tuvieron, si su magestad se sirviese de hazer merced al dicho governador don Juan de Oñate de darle socorro de gente para proseguir el dicho descubrimiento y conquista si yria este testigo a ella y que utilidad le parece que podria re-
30 sultar a la corona real y a los que fuesen al dicho descubrimiento, dijo que si su magestad se sirviese de dar al dicho governador quatrocientos soldados que le parece a este testigo que este numero de gente es menester, yria con ellos

[fol. 35v]

de buena gana por la noticia quel dicho indio Miguel que se prendio da de que ay oro la tierra adentro y por lo que este testigo vio de la buena calidad y dispusscion de la tierra y por las noticias que los dichos indios davan de las poblaciones grandes y si esto se descubriese y fuese verdad lo que el indio dize, su magestad y su real corona seria servido y aumentada y los soldados muy aprovechados.
5

~ Preguntado que noticias son las que este testigo tiene de que ay oro la tierra adentro y de quien y quando la tuvo, dixo que este testigo nunca supo ni oyo decir de noticia de que huviese oro hasta que de buelta

10 del dicho viaje de la gran poblacion, estando en el real de Sant Gabriel,
oyo decir este testigo a algunos soldados que el dicho indio Miguel decia que
habia mucho oro dos jornadas y media de donde llegaron, especialmente
lo decia el cappitan Vaca y en presencia de este testigo se lo preguntaron despues
por señas y el dicho indio por ellas decia que havia mucho oro dos
15 jornadas y media de donde llegaron hacia el norte y señalava que se sa-
cava el oro del rio y quando traia mas agua se sacava mas
y que la arena otra que sacavan la amontonavan cerca del rio
y despues lo fundian y juntavan con fuego y en vasos y hacian
texos del grandes y pequeños, señalando como de una libra y dos
20 mas o menos y que con el dicho oro contratavan con otros indios
y rescatan mantas y cueros y que esto no es en su pueblo sino que
haviendo ydo dos otras veces adonde se coje, lo vio sacar del agua
y fundir o juntar y que havia un rey o señor que se servia con vasos
del dicho oro y que quando el dicho rey habla que todos se humillan y
25 no se abla sino con dos o tres y estos hablan con los demas y que tiene
una bestidura de los hombros hasta avajo de manta y haziendole
en el Valle de Sant Bartolome el cappitan Gordejuela algunas preguntas,
al dicho indio en presencia deste testigo y del maese de campo y de muchos soldados
y mostrandole algunas piezas de oro decia que de aquello hera lo que
30 havia donde decia y si le mostravan plata, cobre o yerro decia que
no havia de aquello y quel dicho rey quando andava o caminava
llevava un bordon y yva delante y todos los demas yban detras

[fol. 36r]

y que el dicho rey tiene quatro mugeres que no muelen ni hazen
nada y que otros las vien en a servir de fuera y este testigo por lo
mucho que a dicho y porque lo dize muchas veces y de una manera
lo cree. ~ Preguntado si este testigo oyo decir antes que el dicho indio Mi-
5 guel llegase a Sant Gabriel a el o a otros indios algo de lo referido o
si vio que alguno de los dichos indios trujese consigo alguna cosa de oro
o de algodón, dixo que no lo oyo al dicho Miguel ni a otro indio
al dicho real de Sant Gabriel ni bio nada de lo que se le pregunta.

~ Preguntado pues dize que si su magestad hiciese gente y socorrese para la dicha jornada
10 que le parece que a menester cada soldado para hazerla, dixo que
le parece que tendra necesidad cada soldado de quatrocientos y cinquenta pesos
de oro comun para aviarse de armas y cavallo y lo demas necessario y que
con menos no podra adereçarse. ~ Preguntado pues a andado todo lo que
esta pacifico en la comarca de Sant Gabriel que gente es la que esta batiçada
15 en ella y la que no esta batiçada por que causa no lo esta, dixo que
entiende y tiene por cierto que abra batiçados sesenta personas gran-
des y chicos, hombres y mugeres, y que no se an batiçado mas y que
no save por que causa. ~ Preguntado si save este testigo la altura en
que esta el real de Sant Gabriel y lo que se multiplico de altura
20 hasta las nuevas poblaciones conforme al rumbo que llevaron
y que le parece que abra desde las nuevas poblaciones hasta la

Mar de Norte o del Sur y mostrandole una carta general como
persona practica que a sido marinero diga lo que le parece conforme a lo que
bio y anduvo, dixo que el real de Sant Gabriel aunque no tomo el
25 altura porque no tuvo con que tomarla, estara a lo que le parece en
treinta y seis grados y medio aunque el cappitan Brondate le dijo a este testigo
que havia tomado la altura por un quadrante y havia hallado que
estava en treinta y siete grados y la raçon porque le parece que
esta en los treinta y seis grados y medio es porque este testigo tomo la altura
30 en Puara quando entro con Gaspar Castaño y hallo en el dicho pues-
to de Puara que estava en treinta y quatro grados y medio y juzgan-
dolo que estava mas al norte el dicho real de Sant Gabriel le parece
que esta en los dichos treinta y seis grados y medio y no mas y que

[fol. 36v]

el viaje y camino que hiço el dicho governador don Juan de Oñate al
nuevo descubrimiento del norte fue siempre la vuelta del leste y
quarta del nordeste y que quitandole las bueltas de las carretas
y circulos que hiço en el camino le parece que no se multiplicaron
5 mas de dos grados y medio de manera que juzga las dichas nuevas po-
blaciones en treinta y nueve grados y que conforme a esto le parece
que ay de alli a la Mar del Norte quatrocientas leguas poco mas
o menos y la Mar del Sur esta mucho mas desviada y esto es lo
que entiende. ~ Preguntado con la dicha carta general en la mano como dize
10 que se halla quatrocientas leguas de la Mar del Norte, pues estando en
altura de treinta y nueve grados le demora la Mar de Norte
por la parte de la Florida juzgandola con el compas en la mano yen-
do a la buelta del sueste quarta al sur ciento y veinte leguas
vienen a salir al Rio de Cruz y enseñada de la Magdalena de la dicha costa
15 (costa) de la Florida, dixo que como persona que camino si[n] aguja, sin
estrolabio, sin ballestilla ni sin otra cosa por donde poder juzgar con
puntualidad lo que como marinero pudiera si volviera llevando
los estrumentos necessarios y que por la jornada que hiço quando el mae-
se de campo que oy es fue a descubrir a la Mar del Sur y por la no-
20 ticia que tuvieron della se halla este testigo lo que tiene dicho de quatrocientas
leguas de la Mar del Norte y aunque el indio Juseph a dicho que vieron
un rio muy grande que menguava y crecia, si esto es asi cree este
testigo qu'es algun estrecho que pasa de una mar a otra y esto es lo que en-
tiende y fuera de mucha importancia que este estrecho se descubriera que se-
25 gun la noticia del dicho indio Juseph estavan solas sesenta leguas
del dicho estrecho. Lo qual dixo ser verdad so cargo del juramento
que hiço en que se afirmo y ratifico y qu'es de hedad de quarenta y
(y) cinco años y que no le tocan las generales ni le va interes en esta
causa y lo firmo y el dicho factor. Don Francisco Valverde. Juan Rodriguez.
30 Ante mi, Hernando Estevan, escrivano real.

~ Diligencias hechas con Miguel indio que trajo del
Nuevo Mexico el maestre de campo Vicente de Çaldivar.

~ En la dicha ciudad de Mexico, veinte y siete dias del dicho mes de abril

[fol. 37r]

del dicho año, el dicho factor don Francisco de Valverde y Mercado para hazer las diligencias que combienen con Miguel indio que trujo a esta ciudad el maese de campo Vicente de Caldivar de las provincias del Nuevo Mexico, hiço traer a las casas de su morada cantidad de indios naturales
5 de esta ciudad embijados y rayados y en forma de guerra y otros con tilmas blancas y pintadas y otros con tilmas ordinarias para que se muestren al dicho indio y digan si ay de la dicha gente en las dichas provincias de la Nueva Mexico y donde y de que suerte de la dicha gente, los quales
10 los dichos indios trujeron a casa del dicho factor en la dicha forma Juan Grande, interprete del juzgado de los indios, y don Juan Baptista indio, gobernador de la parte de Santiago y el dicho factor los mando poner cada genero y suerte de indios en la sala de las casas de su morada y lo mando asentar por auto y lo firmo. Don Francisco Valverde. Ante mi Hernando Estevan, escrivano real.

15 ~ E luego este dia el dicho factor hiço traer a las dichas sus casas un tejo grande de oro y otros texuelos de plata y pedaços de cobre y uno de laton limpio y unas joyuelas de oro baxo con figuras antiguas de las que se hallaron entre los indios desta Nueva España quando se descubrio y un poco de oro en polvo y unos pedacillos y gra-
20 nos de laton que parecian de oro para que todo se muestre al dicho indio y se le pregunte si ay dello en su tierra o si ay noticia de que lo aya en sus comarcas, lo qual por mandado del dicho factor trujo Miguel de Torres ensayador y valañario de la real caja y asimismo el dicho factor mando traer unos cueros de tigre, leon y benado para que se le
25 muestre y todo se puso en la dicha sala de las casas del dicho factor para el dicho hefeto y mando se asiente por auto y lo firmo don Francisco de Valverde. Ante mi Hernando Estevan escrivano real.

~ Y luego el dicho factor mando a Ambrosio de Rueda, alguacil y executor de la real hazienda, baya a la posada de Baltasar Mexia
30 Salmeron, alguacil mayor deste ciudad, donde esta depositado el dicho Miguel indio y se lo pida y traiga a su presencia para hazer la dicha diligencia

[fol. 37v]

y el dicho alguacil fue y trajo al dicho Miguel indio ante el dicho factor y a las casas de su morada, el qual es un indio de buen cuerpo y de buenas faiciones, de rostro algo mas moreno que los indios mexicanos y el dicho factor hiço con el dicho indio las diligencias y preguntas
5 por señas siguientes, estando presentes el doctor Contreras medico y el dicho Juan Grande interprete y Ambrosio de Rueda alguacil y don Juan Baptista gobernador de Santiago.

~ Primeramente mando el dicho factor al dicho Miguel indio por señas que en un pliego de papel que se le puso en una mesa, pinte con una
10 pluma y tinta los pueblos de su tierra y el dicho Miguel en el dicho pliego de papel fue haziendo unos cercos como oes, unos mayores que otros, y dijo de manera que se entendio bien lo que era cada cerco y por mandado del dicho factor, yo el presente escrivano fui escribiendo en cada uno de los dichos cercos lo que el dicho indio dixo heran para que se entienda y luego
15 hiço unas rayas, unas culebradas y otras por derecho que dixo heran rios y caminos por señas y tambien se puso por letra en ellos lo que son como el dicho indio lo dio a entender y fecha la dicha pintura, el dicho indio por las dichas señas dijo de donde hera natural y como de alli fue preso y llevado a otra tierra por enemigos, dondo se crio
20 y que de alli havia ydo a la guerra contra los españoles donde fue preso de manera que por todos los que estavan presentes se entendio todo como lo decia; por las dichas señas se yba escribiendo por mi el dicho escrivano y el dicho factor mando que la dicha pintura se ponga con estas informaciones y averiguacion y teniendo la dicha pintura quel dicho indio hiço en
25 una mesa se le fueron haziendo por señas como mejor parescio convenir las preguntas siguientes: mostrosele un suchil que el dicho governador de Sanctiago dio al dicho factor en que havia rosas y amapolas y flor de mançanilla y se le pregunto si havia de aquello en su tierra y el dicho indio Miguel haviendolo mirado bien dixo que de la dicha flor de
30 mançanilla ay en su tierra y su comarca mucha y que lo demas no lo ay y luego se le mostrava clavellinas y la mata dellas y dijo que en su tierra y su comarca ay muchas dellas y luego el dicho factor

[fol. 38r]

le fue mostrando los indios que en la dicha sala estavan bien bestidos de tilmas y mantas blancas y pintadas como indios principales y otros con tilmas ordinarias de poco valor y otros indios embijados y otros rayados con arcos y flechas y plumeria en forma de guerra
5 y se le pregunto por señas si ay en su tierra y su comarca gente de aquella manera y de qual y donde y haviendolos el dicho indio visto con cuidado dixo que en su tierra y en otras donde no llegaron lo españoles ay indios como los que se le mostraron embijados aunque todos andan desnudos y sin ningun bestido sino son cueros de venados, que
10 los señalo porque estavan delante del, de los quales traen cada yndios y tambien traen cueros de las vacas que ay en su tierra.

~ Y procurando preguntarle con señas donde estava rancheado quando los descubrieron los españoles, no respondió y diziendo por señas que no entendia lo que se le preguntava, mostraronsele gallinas de Castilla y respondió
15 que no las ay en su tierra; mostraron se le gallinas de la tierra y dixo que las ay en su tierra y en todas las partes que el anduvo; mostraronsele unos chilchotes verdes, dixo que no los ay; mostraronsele arcos y flechas con pedernal y sin el y dijo que en la poblacion donde el nacio y se crio tienen arcos grandes con flechas grandes

20 con pedernal, mostrando arcos y flechas de los mayores que traian los dichos indios y que los indios de la poblacion grande donde llegaron los españoles tienen arcos pequeños y flechas pequeñas negras.

~ Mostrosele un metate y mano de piedra con que muelen en esta tierra el maiz para hazer tortillas y en su presencia se molio el dicho maiz y
25 dixo que las piedras con que muelen en su tierra son mas cortas y el maiz mas grueso de que hazen bollos para comer y quel maiz lo ay en su tierra y en la poblacion grande donde llegaron los españoles y que en la tierra donde estuvo captivo y servio no lo ay y que se sustentan de vacas y venados que matan y dixo por las dichas señas
30 que en su tierra ay un rey grande y que en la poblacion grande donde llegaron los españoles ay uno grande y otro pequeño y que en la poblacion donde estuvo captivo y se crio ay muchos señores pequeños. Y preguntadole por la pintura que hizo que siempre la tuvo delante

[fol. 38v]

la distancia de camino que ay de unas partes a otras, dijo que de los pueblos de Tancoa donde nacio a la tierra donde fue captivo y se crio ay veinte y dos dias de camino, señalandolos con otros tantos maices y que de la poblacion grande donde los españoles le prendieron a donde fue captivo de los indios ay quince dias de camino y que del dicho su pueblo de
5 Tancoa a Encuche donde ay oro ay quarenta y quatro dias de camino y que del pueblo del Tianda a Vyana que tiene señalados en su pintura a oydo decir que ay treinta y seis dias de camino y que no save ni a oydo decir el camino que ay de su pueblo Tancoa a Viana y que en las poblaciones donde nacio y se crio y le prendieron los españoles ay mucha gente, haciendo un grande encarecimiento de qu'es mucha. Y dixo por las dichas señas que haviendo nacido en Tancoa en una batalla que tuvieron los indios de su tierra con los de Aguacane, le prendieron siendo muchacho y que alli estuvo captivo hasta que agora quando entraron
10 los españoles; fueron los dichos indios de Aguacane y su comarca a la guerra y haviendola dado a los dichos españoles junto a la gran poblacion, fue preso dellos y traído a Sant Gabriel y a esta ciudad por el maese de campo Vicente de Çaldivar. Y dixo que los indios de la gran poblacion que el governador don Juan de Oñate descubrio y los indios de los pueblos donde se crio son enemigos y se hazen guerra y luego el dicho factor mando salir de la dicha sala a los españoles y indios que en ella estaban y quedando con el y conmigo el presente escrivano, los dichos Juan Grande y Ambrosio de Rueda se hicieron con el dicho indio las diligencias y preguntas siguientes:
~ Mostrosele un tejo de oro cortado por medio que dixeron tiene quatro-
25 cientos castellanos y las joyuelas de oro bajo con figuras antiguas en unos papeles un poco de oro en polvo y unos granos de cobre fundidos que parecian de oro y dos texuelos de plata, unos pedaços de cobre y otro de laton limpio y se le pregunto si ay de aquello que se lo mostro en su tierra o en los demas pueblos que tiene pintados y donde
30 y el dicho indio lo bio todo, mostrando mirarlo con cuidado y dixo que

en los pueblos de Encuche a oydo decir que ay oro porque el no a estado en ellos y que lo a visto llevar a Tancoa de donde es natural en tejuelos de grandor a lo que mostro de reales de a ocho y mayores

[fol. 39r]

y mas grandes y a visto vasos del dicho oro para vever y a vevido con ellos, lo qual dixo tomando el tejo de oro grande y las pieças de oro y poniendolas encima de adonde pinto a Encuche y pasando-
los donde sobre esta pintado Tancoa y lo demas por señas que se enten-
5 dieron que lo llevan para comprar y trocar [^con] el dicho oro carne y cueros de las vacas que ay en su tierra porque no las ay [en] Encuche donde ay el dicho oro. Y preguntandole el dicho factor si traen a su tierra el dicho oro en polvo, mostrandole el oro en polvo que alli estava, dixo que no, lo llevan en los dichos texuelos que a señalado y en los dichos basos.

10 ~ Preguntandole si el oro se saca del rio que en su pintura puso junto a Encuche, dixo que a oydo decir que no se saca sino en una laguna que esta adelante de Encuche qu'es onda de casi un estado de hombre, de donde lo sacan en polvo y lo llevan a Encuche donde lo hazen tejuelos y el dicho indio pinto la dicha laguna que hasta esta pregunta no la havia
15 pintado. ~ Preguntado que dias ay de camino de la laguna grande donde se saca el oro a Encuche donde lo juntan y hazen texos, dixo que no lo save porque no lo a visto ni lo a oydo decir. ~ Preguntado si sabe y a visto como se hazen los tejuelos de oro, dixo que bio dos beces en Tancoa su tierra hazer los dichos tejuelos hechando el oro
20 en polvo en unos basos que tienen quatro abujeros por las quatro partes del y que en cada abujero esta una persona poniendo leña y aventando con aventadores de cueros de vaca y teniendo cubierto el vaso y en tres o quatro dias lo funden y hazen los texuelos del grandor que tiene dicho. ~ Preguntado de que cuerpo hera quando le catiba-
25 ron en su tierra y le llevaron a la de Aguacane y el dicho indio mostro que era del cuerpo de un muchacho que alli se trajo entre otros y el dicho muchacho parecio de hedad de doce años poco mas o menos. ~ Preguntado-
le quando bio fundar en su tierra las dos veces que dize el oro y hazer tejuelos si hera hombre o muchacho o de que altor, dixo que hera
30 hombre quando los bio hazer. ~ Preguntado si despues que lo captivaron en su tierra y trajeron preso a la de Aguacane volvio mas a su tierra, dixo que no bolvio mas porque siempre estuvo en Aguacane y de alli fue a la guerra a la poblacion grande donde lo prendieron y trajeron a Sant Gabriel y a esta ciudad. ~ Y preguntado si en la dicha su tierra

[fol. 39v]

y comarca ay plata o cobre o laton mostrandoselo, dijo que no ay ninguna cosa dello. Y siendole mostrado un indio mexicano con una manta blanca como andan bestidos de ordinario se le pregunto si en su tierra o en la donde estuvo captivo o en otra parte a visto o save que aya gente

5 que ande bestida como el dicho indio esta o lo a oydo, dixo que no save ni a oydo decir que en ninguna parte aya gente que traiga el dicho bestido ni otro sino que todos los indios de su tierra y de la que a visto y a oydo decir andan vestidos de cueros de benados y de bacas de Cebola.

Y no se hiço pregunta a este indio sobre la contradicion que hace diciendo que
10 le captibaron en su tierra siendo muchacho y lo llevaron a Aguacane de donde nunca mas bolvio a su tierra y que estando en su tierra siendo hombre bio fundir y hazer texuelos de oro dos veces y aviendo dicho asimismo que no bio traer a su tierra el oro en polvo sino en tejuelos y vasos porque no se le supo ni pudo dar a entender.

15 Y todo lo que al dicho indio se le pregunto y respondió fueron por señas que se le hicieron y el hiço que se entendieron vien por el dicho factor y por mi el dicho escrivano y por las personas que estuvieron presentes sin tener duda en ninguna cosa de lo que se a escripto en esta diligencia y fecha, el dicho factor mando al dicho Ambrosio de Rueda alguacil lleve al dicho Miguel in-
20 dio a casa del dicho alguacil mayor donde esta depositado por mandado de su señoria y se lo entregue y el dicho Ambrosio de Rueda lo llevo en mi presencia, de que doy fee y lo firmo el dicho factor don Francisco de Valverde y Mercado. Ante mi Hernando Estevan, escrivano real.

~ En el bosque de Chapultepeque a once dias del mes de mayo de
25 mil y seiscientos y dos años, don Gaspar de Çuñiga y Acevedo, conde de Monterrey, señor de las Casas y estado de Viedma y Ulloa, virey lugarteniente del rey nuestro señor su governador y cappitan general de la Nueva España, presidente de la audiencia real que en ella reside et cetera, dijo que por quanto su señoria por auto que probeyo cometio y encargo a don Francisco de Valverde
30 y Mercado factor por su magestad de su real hazienda de la Nueva España hiciese informacion de la jornada del Nuevo Mexico y suceso[s] della y de la entrada que ultimamente hiço la tierra adentro el governador don Juan de Oñate con algunos soldados, la qual informacion parece hiço el dicho factor ante Hernando Estevan escrivano real, por tanto mandaba

[fol. 40r]

y mando al dicho escrivano saque della un traslado y autoriçado en manera que aga fee, la entregue con el original a Juan Baptista de Ureta y asi lo mando y firmo, yo el conde de Monterrey. Ante mi Benito de Sandianes, escrivano. Va enmendado o dize: nunca / o pa / arboleda / cintura / ti / que presente, vala; y testado /d / v / tierra / fuesen /i / d / n / m / de / emp, no vala. E yo Hernando Estevan escrivano real lo fize escrevir por mandado del virrey desta Nueva España y en testimonio de verdad fize mi signo. Hernado Estevan escrivano real.

Concuerta con los auctos, ynformacion
y demas diligencias oreginales y esta
copia se saco por orden de los señores del Consejo Real

de las Yndias en Madrid a 12 de septiembre 1606.
Joan Lopez de Hernani {rubric}

[bottom margin] Corregida {rubric} 40